

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 87 (1969)  
**Heft:** 276

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 25. November 1969  
Berne, mardi 25 novembre 1969

2715

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang  
87<sup>e</sup> année

No 276

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### No 276 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Geschäftseröffnungsverbot.  
Immobilien-Gesellschaft Hardstrasse 2 AG, Basel.  
Société Immobilière Lalalp, Genève.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation). - Banca nazionale svizzera (situazione).  
Auslands-Pflichtüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.  
Deutsche Demokratische Republik: Einfuhrbeschränkungen. - République démocratique allemande: Restrictions d'importation. - Repubblica Democratica Tedesca: Restrizioni in materia d'importazione.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,  
Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud,  
Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

#### Berichtigung

**Aktiengesellschaft für Hypotheken und Finanzierungen**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1969, S. 2687). Neue Adresse: Weinbergstrasse 149, Zürich 6.

13. November 1969. Patente, Lizenzen, Beratung. **Graphik Team-Form AG (Team-Form SA) (Team-Form Co. Ltd.)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 61, Zürich 1 (bei Dr. Bruno Herzer). Statutendatum: 29. Oktober 1969. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Entwicklung von Patenten, gewerbliche Muster und Modelle, namentlich für Möbel aller Art - Möbel-Design - und für Bauteile, Einrichtungsgegenstände, Gebrauchsartikel - Industrial-Design - sowie Vertretung dieser Patente, Muster, Modelle und Designs durch Verkauf oder durch Abgabe von Lizenzen; kann Patente und Designs der einschlägigen Gebiete erwerben und verwerten, einen Beratungsdienst für die industrielle Anwendung solcher Designs, Patente, Muster und Modelle sowie ein Atelier für Graphik und Werbung betreiben, zur Erreichung ihres Zwecks Mietverträge aller Art abschliessen, Grundstücke erwerben und verkaufen und sich an anderen Firmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 4-6 Mitglieder, Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebener Brief. Mitglieder des VR: Dr. Bruno Herzer, von und in Kilchberg ZH, Präsident; Walter Müller, von Flurlingen, in Hombrechtikon; Karl Odermatt, von Stans, in Dürnten, und Franz Hero, deutscher Staatsangehöriger, in Dürnten, alle vier mit Einzelunterschrift.

13. November 1969. **Panglobal Handels A.G.**, Zürich, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Nüscherstrasse 22, Zürich 1. Statutendatum: 28. Oktober 1969. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Finanzierung und Durchführung von Handels- und Transaktionsgeschäften sowohl auf eigene Rechnung als auch als Dienstleistungen für Dritte; ausserdem Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen; ist berechtigt, sich an anderen Firmen und Institutionen zu beteiligen sowie Vertretungen zu übernehmen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Hans-J. Keller, von Meggen LU, in Kilchberg ZH, mit Einzelunterschrift. Domizil: c/o Dr. Hugo Jeker.

13. November 1969. **Bellevue-Papeterie, E. Hage**, in Zürich (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1954, S. 1745). Papeteriegeschäft. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Bellevue-Papeterie, W. Hage», in Zürich, erloschen.

13. November 1969. **Bellevue-Papeterie, W. Hage**, in Zürich, Limmatquai 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Hage, von Zürich, in Adliswil. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Bellevue-Papeterie, E. Hage», in Zürich, übernommen. Papeterie.

13. November 1969. Elektrotechnik. **Königs, Vogel & Co., Inhaber Walter Vogel**, in Zürich (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1968, S. 1311), elektrische Unternehmung usw. Diese Firma ist zufolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Walter Vogel & Co.», in Zürich 4, erloschen.

13. November 1969. Elektrotechnik, Steuerungen. **Walter Vogel & Co.**, in Zürich 4, Köchlistrasse 28, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Oktober 1969. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Königs, Vogel & Co., Inhaber Walter Vogel», in Zürich, übernommen. Elektronisches Bureau; Handel mit Elektromotoren, Transformatoren und elektrischen Apparaten; Schalttafeln- und Steuerungsbau; Reparaturen und Neuwicklungen. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Walter Vogel, von Zürich, in Zürich 7. Kommanditistin mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB: Marguerite Vogel, von und in Zürich, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000; der Kommanditistin ist Einzelunterschrift erteilt.

13. November 1969. Musikverlegerische Betätigung. **Edition Nova G.m.b.H.**, in Volketswil (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1968, S. 1543), musikverlegerische Betätigung usw. Statuten am 5. September 1969 geändert. Eintragungsbedürftige Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

13. November 1969. **Papeterie «Gutenberg», O. Schäubli**, in Bassersdorf (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1950, S. 758), Papeterie- und Spielwarengeschäft. Firma infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. November 1969. Teflonprodukte. **Atamag S.A.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1969, S. 2333), Kauf und Verkauf und Vertretung von Produkten auf Teflonbasis usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. September 1969 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

13. November 1969. Landesprodukte, Lebensmittel. **Interagraria AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1967, S. 758), Grosshandel mit Landesprodukten und Lebensmitteln usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 3. September 1969 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. November 1969. **Gloor, Kühl- und Gefrieranlagen**, in Wetzikon (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1961, S. 3498). Neue Firma: **Gloor, Kälte-, Klima- und Lüftungs-Anlagen**. Neue Umschreibung des Geschäftsbereiches: Projektierung, Fabrikation und Installation von Kälte-, Klima- und Lüftungs-Anlagen.

13. November 1969. Strassen- und Tiefbauarbeiten. **Häusermann & Bächli A.G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2444), Ausführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten usw. Jean-Louis Catalan aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Georges Ospelt erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jean-Claude Sauty, nun in Chalais VS; seine Prokura erloschen. Hubert Testevuide, Delegierter und Sekretär des VR, wohnt nun in Bellevue sur Meudon (Frankreich).

13. November 1969. Strassen- und Tiefbauarbeiten. **Gebrüder Krämer A.-G., Zweigniederlassung** in Zürich 11 (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1968, S. 2070), Ausführung von Arbeiten im Strassenbau und Tiefbau usw., mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Willi Krämer ist erloschen.

13. November 1969. Chemisch-technische Produkte. **Höpli AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 139 vom 17. 7. 1966, S. 1969), Fabrikation und Verkauf chemisch-technischer Produkte. Fridolin Höpli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mit Beschluss vom 17. Oktober 1969 hat die Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich Dr. Jean Flachsmann, von und in Zürich, zum Beistand der Gesellschaft ernannt. Das Geschäftsdomizil befindet sich weiterhin an der Stargasse 7, in Zürich 11, jedoch nicht mehr bei Fridolin Höpli.

13. November 1969. Zoologische Bedarfsartikel. **Vitakraft AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 2), Vertrieb zoologischer Bedarfsartikel und von Produkten verwandter Branchen usw. Esther Grossmann-Weck und Franz Sieber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift der Erstgenannten sowie diejenige von Adolf Hundt sind erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Robert Kleinpeter, von Zürich, in Urdorf. Ferner wurde neu als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt: Alfred Huber, von und in Hedingen.

13. November 1969. Blumen und Pflanzen. **R. Tétaz & R. Widmer**, bisher in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1964, S. 730). Neuschreibung des Geschäftsbereiches: Handel en gros mit frischen Blumen sowie mit Pflanzen und Artikeln für die Blumenbinderei. Die Firma hat ihren Sitz nach Neftenbach verlegt. Es wohnen nun Gesellschafter Raul Tétaz in Winterthur 2 und Gesellschafter Rolf Widmer in Seuzach. Geschäftsdomizil: Tössalmdorf.

13. November 1969. Treuhänder und Revisionen. **Acricbia AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Rennweg 48, Zürich 1. Statutendatum: 31. Oktober 1969. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Zweck: Besorgung aller Geschäfte, die in den Tätigkeitsbereich eines Treuhänder- und Revisionsunternehmens fallen; kann sich an andere Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: in SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Pierre Bozzolo, von Genf, in Kilchberg ZH, mit Einzelunterschrift.

13. November 1969. Waren aller Art. **Concast AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1969, S. 792), Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Waren aller Art usw. Statuten am 23. Oktober 1969 geändert. Grundkapital durch Ausgabe von 334 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht. Erhöhungsbetrag durch entsprechende Verwendung eines Teiles der zur Verfügung der Generalversammlung stehenden freien Reserven liberriert. Grundkapital voll liberriert. Es bestehen 10 000 auf den Inhaber lautende Genussscheine ohne Nennwert, welche gemäss näherer Umschreibung in den Statuten einen Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn gewähren.

14. November 1969. **Formular AG**, in Wetzikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 3. Statutendatum: 30. Oktober 1969. Grundkapital: Fr. 600 000, worauf Fr. 120 000 liberriert, 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Endlosformularen und Durchschreibegeräten aller Art; kann sich an andere Unternehmen verwandter Natur beteiligen, gleichartige oder

verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten und Grundbesitz im In- und Ausland erwerben. VR (Verwaltungsrat): 3 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Paul Weber, von Täuffelen, in Wetzikon, Präsident; Hans Jucker, von Rütli ZH, in Wetzikon, Vizepräsident, und Albert Weber jun., von und in Wetzikon, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. November 1969. **Weco Optik & Technik A.G.**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Forchstrasse 175, Zürich 7. Statutendatum: 6. November 1969. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit optischen und technischen Maschinen und Geräten sowie Vertretung von Industrie- und Handelsfirmen dieser Branchen, insbesondere der Wernicke & Co., K.G., in Düsseldorf. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: in SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen, mit Einzelunterschrift. Direktor: Klaus Ohlert, deutscher Staatsangehöriger, in Monheim bei Köln, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Prokurist: Franz Gschwind, von Therwil, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien.

14. November 1969. Elektronische und elektrotechnische Steuerungen. **Anton Baumberger**, in Zürich, Herzogenmühlstrasse 12, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Anton Baumberger, von Koppigen, in Zürich 11. Fabrikation von elektronischen und elektromechanischen Steuerung und Apparaten.

14. November 1969. **«Fispo» Karl Brumann, Fischereiarbeit** engros, in Zürich, Stadthausquai 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Brumann, von Jona, in Bassersdorf. Engros-handel mit Fischereiarbeit.

14. November 1969. Musikdarbietungen; Schallplatten. **«Krokodil», Anselmo, Dürst, Hepp, Stevens und Weideli**, in Zürich 6, Weinbergstrasse 148 (c/o «Adiava» Müller & Kaufmann), Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Juni 1969. Kommerzielle und künstlerische Auswertung der musikalischen Talente der Gesellschafter durch das gemeinsame Musizieren in öffentlichen Auftritten sowie durch Bespielen und Vertrieb von Schallplatten. Gesellschafter: Walter Anselmo, von Thalwil, in Zürich 1; Kurt Dürst, von Mühlehorn GL, in Zürich 7; Heinrich Hepp, von Zürich, in Zürich 1; Terence Stevens, englischer Staatsangehöriger, in Beschill GB, und Kurt Weideli, von Stäfa, in Zürich 4. Die Gesellschafter führen ihre Firmaunterschrift kollektiv zu zweien.

14. November 1969. Schaltungen. **Hartmann & Thomas**, in Diätlikon, Winterthurerstrasse 227, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Oktober 1969. Fabrikation von gedruckten Schaltungen. Gesellschafter: Otto Hartmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 11, und Flurin Thomas, von Ardez, in Zürich 9.

14. November 1969. Tresor- und Sicherheitsanlagen. **Armin Bräm AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1968, S. 374), Fabrikation und Vertrieb von Tresor- und andern Sicherheitsanlagen usw. Statuten am 5. November 1969 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital auf Fr. 200 000 erhöht; es zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

14. November 1969. **Genossenschaft Taubstummenhilfe Zürich**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 237 vom 3. Oktober 1967, S. 3353). Die Generalversammlung vom 11. Juni 1969 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet neu **Genossenschaft Gehörlosehilfe Zürich**. Ernest Becher ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Quästor in den Vorstand mit Kollektivunterschrift gewählt: Peter J. Stucki, von Münsingen und Zürich, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

14. November 1969. **Zentrag**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 1. Juni 1961, S. 1571). Statuten am 3. November 1969 geändert. Neue Firma: **Zentrag-Immobilien und Treuhänder A.-G.** Neue Umschreibung des Zwecks: in erster Linie Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften und Grundstücken aller Art, Erstellung und Verwaltung von Bauten und Beteiligung an Immobilien sowie Übernahme von Treuhändermandaten und Vermögensverwaltungen, Beratung in Steuer-, Wirtschafts- und Finanzfragen und Erledigung von Revisionen und Buchführungen; kann sich an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branchen im In- und Ausland beteiligen oder solche erwerben.

14. November 1969. Leinen, Baumwolle. **Jakob Gut Söhne A.-G.**, bisher in Zürich 2 (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1966, S. 42), Betrieb einer Leinen- und Baumwollweberei usw. Statuten am 24. September 1969 geändert. Neuer Sitz: Adliswil. Adresse: Albisstrasse 31. Schreibweise der Firma: **Jakob Gut Söhne AG (Les Fils de Jacques Gut SA) (Jacob Gut's Sons Ltd.)**. Denyse Gut-Lippuner infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen.

14. November 1969. Boden- und Wandbeläge. **Plastik A.G. Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1967, S. 3302), Herstellung und Vertrieb von Bodenbelags- und Wandprodukten usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

14. November 1969. Schmuck. **Illusion GmbH. in Liquidation**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1969, S. 2074). Engros- und Detailhandel mit Modeschmuck und ähnlichen Artikeln usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

14. November 1969. Waren aller Art. **Transexim AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1969, S. 1849). Import und Export von und Transithandel mit Waren aller Art usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

14. November 1969. Vieh, Fleisch. **Bell A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1968, S. 2531). Ankauf von Vieh und Fleisch aller Art usw., mit Hauptsitz in Basel. Unterschriften von Lukas Waldner und Edmond Vallon erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hermann Koch, von und in Basel; Hans Stauffenegger, von Zäziwil, in Riehen; Wanja Weil, von und in Basel, und Willy Bühler, von Aeschi b. Spiez, in Allschwil.

14. November 1969. Vieh, Fleisch. **Bell A.G.**, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1968, S. 2531). Ankauf von Vieh und Fleisch aller Art usw., mit Hauptsitz in Basel. Unterschriften von Lukas Waldner und Edmond Vallon erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hermann Koch, von und in Basel; Hans Stauffenegger, von Zäziwil, in Riehen; Wanja Weil, von und in Basel, und Willy Bühler, von Aeschi b. Spiez, in Allschwil. Ferner hat neu Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Winterthur, Otto Angst, von Wil ZH, in Wallisellen.

14. November 1969. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Pfungen**, in Pfungen (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1962, S. 3230). Emil Fischer und Hermann Benz sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes: Josef Wenk, von Wildhaus, in Pfungen, Präsident, und Emil Broger, von Appenzel, in Pfungen, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

14. November 1969. Versicherungen. **E. Lips & Cie.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1969, S. 398). Versicherungen aller Art usw. Neu hat Einzelprokura: Bruno Brunhart, von und in Zürich.

14. November 1969. Versicherungen. **J.R. Aebli & Cie. AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1962, S. 2505). Vermittlung von Versicherungen aller Art usw. Neu hat Einzelprokura: Bruno Brunhart, von und in Zürich.

14. November 1969. Konstruktionen. **L. Meili & Co.**, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1968, S. 393). mechanische Konstruktionswerkstätte usw. Prokura von Karl Bodmer erloschen.

14. November 1969. **«GUBO» Linoleum & Gummibelag A.-G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 281). Fritz von Schultness aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Walter Beyeler, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er bleibt Geschäftsleiter und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR: Hans Grimm; er hat weiter Kollektivprokura zu zweien.

14. November 1969. Separierungs- und thermotechnische Ausrichtungen. **Alfa-Laval Wenger AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1967, S. 3549). Handel mit und Herstellung von Produkten des Alfa-Laval Konzerns Schweden, insbesondere von Separierungs- und thermotechnischen Ausrichtungen usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Harry Faulkner, britischer Staatsangehöriger, in Lund (Schweden), und Kaspar Müller, von Glarus, in Sursée.

14. November 1969. **Airtechnik AG**, in Wettswil (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1965, S. 2439). Handel mit sowie Import und Export von technischen Bedarfsartikeln usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

14. November 1969. Innendekoration. **Schoop & Co.**, bisher in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1968, S. 631). Fabrikation von und Handel mit Artikeln für die Innendekoration, das Polstergewerbe usw. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Glattpfug, Sägereistrasse 21.

14. November 1969. Zentralheizungsanlagen. **Thermo-Comfort AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1969, S. 1127). Erstellung von Zentralheizungsanlagen, usw. Walter Kunz, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben, führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Eugen Hollenstein, von Mosnang SG, in Stäfa.

## Bern - Berne - Berna

### Bureau Aarwangen

4. November 1969. Schreineri. Bestattungsinstitut. **Imhof & Cie. AG**, in Langenthal. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Bau- und Möbelschreineri mit Sarglager und eines Bestattungsinstitutes sowie die Ausführung von Leichentransporten. Laut Sachübernahmevertrag vom 28. Oktober 1969, welcher den Statuten beigefügt ist, hat die Gesellschaft von der Kollektivgesellschaft Imhof & Cie., in Langenthal, gewisse Aktiven zum Preise von Fr. 37 346 übernommen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Rudolf Egli, von Nebikon, in Beromünster, als Präsident; Karl Felder, von Schüpheim, in Luzern, als Vizepräsident, und Emil Imhof, von Ifwil, in Langenthal, als Beisitzer. Rudolf Egli und Karl Felder führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Emil Imhof, von Ifwil, in Langenthal, und an Peter Ruckstuhl, von Pfaffnau, in Langenthal. Geschäftslokal: Melchnaustsüß.

13. November 1969. Bodenbeläge usw. **Eric Schnegg**, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Wand- und Bodenbeläge (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1964, S. 806). Der Gerichtspräsident von Aarwangen hat durch Urteil vom 4. November 1969 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

17. November 1969. **Strickwarenfabrik und Damenkonfektion Lehsa, J. Schlatter Langenthal**, in Langenthal (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1969, S. 984). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

17. November 1969. **Strickwarenfabrik und Damenkonfektion Lehsa, H. Loosli Langenthal**, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Hans Loosli-Tobler, von Eriswil, in Huttwil. Einzelprokura wird erteilt an Hans von Arx, von Basel, in Langenthal. Fabrikation von Strickwaren und Kleidungsstücken aller Art und Handel damit. Eichenweg 16.

## Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

6. November 1969. **Cremer Förderband- und Industriebedarf AG**, in Toffen (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1325). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. September 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Darauf sind Fr. 50 000 bar einbezahlt; Fr. 50 000 wurden durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100, die voll liberiert sind. Die Verwaltungsratsmitglieder Hanspeter Schneider, von Stein AR, in Belp, und Jürg Häberli, von Münchenbuchsee, in Bern, erhalten Kollektivprokura.

## Bureau Bern

13. November 1969. Strassenbau usw. **M.F. Roth, dipl. Ing.**, in Bern, Strassenbau, Strassenbeläge, Pflasterungen usw. (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1954, S. 2050). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 und Sacheinlageverträgen vom 30. Oktober 1969 gehen über an die neue «M.F. Roth AG», in Bern.

13. November 1969. Strassen- und Tiefbau. **M. F. Roth AG**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Strassen- und Tiefbauunternehmung. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 240 000, eingeteilt in 225 Namenaktien zu Fr. 1000 und 150 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 und Sacheinlageverträgen vom 30. Oktober 1969 die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelprokura «M. F. Roth, dipl. Ing.», in Bern, nämlich Aktiven von Fr. 1 209 771.63 und Passiven von Fr. 200 984.95 zum Uebernahmepreis von Fr. 1 008 786.68. Von diesem Uebernahmepreis werden Fr. 238 000 auf das Grundkapital angerechnet, indem der Sacheinleger 225 Aktien zu Fr. 1000 und die 150 Aktien zu Fr. 100 sowie eine Gutschrift von Fr. 770 786.68 erhält. Fr. 2000 des Grundkapitals werden durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekräftigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Friedrich Roth, von und in Bern, der Einzelunterschrift führt. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Robert Roth, von Bern, in Basel. Geschäftsdomizil: Marienstrasse 32.

13. November 1969. Weine. **Eduard Tröhler**, in Särsiwil, Gemeinde Wohlen bei Bern, Weinhandlung (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1928, S. 1039). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. November 1969. **Gummi-Steiger A.G.**, in Bern, Engros- und Detailhandel mit sowie Import und Produktion von technischen Gummi-, Kunststoff-, Plastik- und verwandten Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1965, S. 682). Die Prokura von Kurt Wittwer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Annelies Mattmann, von Zürich, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und Hedwig Mattmann-Glaser wohnen nun in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

14. November 1969. Restaurant. **W. Känel**, in Uettilgen, Gemeinde Wohlen, Betrieb des Restaurants «Linde» (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1965, S. 2114). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. November 1969. Liegenschaften usw. **Intercity AG Zürich, Zweigniederlassung Bern**, in Bern. Unter dieser Firma hat die «Intercity AG Zürich», mit Sitz in Zürich, die am 18. Juli 1963 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1969, S. 1175), durch Beschluss ihrer Generalversammlung vom 9. September 1969 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb, Erstellung, Vermittlung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Tüftung von Treuhändgeschäften, Uebernahme von Vertretungen, Beteiligung an Unternehmungen jeder Art und Durchführung von kommerziellen Finanzgeschäften. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Hans Wüst, von Oberriet SG, in Küsnacht, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, der Einzelunterschrift führt, sowie Hans Kneubühler, von Schöiz, in Luzern, Direktor; Elisabeth Fischer, deutsche Staatsangehörige, in Küsnacht, Prokuristin, und Werner Nöpfelin, von Emmetten, in Zürich, Prokurist, die kollektiv zu zweien zeichnen. Geschäftsdomizil: Eigerplatz 5.

14. November 1969. Waren aller Art. **Britag P. Heller**, in Bern. Inhaber der Firma ist Paul L. Heller, britischer Staatsangehöriger, in Bern. Import und Export von Waren aller Art. Buristrasse 10.

## Bureau Biel

12. November 1969. Treuhänd- und Revisionsbüro usw. **Armin Rawlyer**, in Biel, Treuhänd- und Revisionsbüro (SHAB Nr. 292 vom 15. 12. 1953, S. 3042). Die Firma führt ihrer Geschäftsnatur bei: Vermittlung und Handel mit Liegenschaften.

13. November 1969. Liegenschaften. **BIAG Biel**, in Biel, Erstellung von Gebäuden aller Art sowie Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften im In- und Ausland (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1968, S. 1312). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Fritz Weyeneth-Fuhrer wohnt nun in Brügg.

13. November 1969. Heizungen, sanitäre Anlagen usw. **Weyeneth G.m.b.H.**, Zweigniederlassung in Biel, Ausführung von Heizungen, sanitären Installationen im Gas- und Wasserfach, Spenglerarbeiten usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1962, S. 834), mit Hauptsitz in Brügg. Der Geschäftsführer Fritz Weyeneth wohnt nun in Brügg.

13. November 1969. Sanitätsartikel usw. **Albrecht Bracher**, in Biel, Handel mit Sanitätsartikeln und Textilien, Vertrieb von Bodenpflegemitteln und -geräten (SHAB Nr. 106 vom 19. 7. 1966, S. 2318). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

13. November 1969. Entreprise de bâtiments, etc. **Lura S.A.**, à Biènnne, entreprise générale de bâtiments et de travaux publics (FOSC du 1. 9. 1967, No 204, p. 2914). Ferruccio Zanotta, jusqu'ici membre, est maintenant président, et Ermano Lura, jusqu'ici président, est maintenant vice-président du conseil d'administration. Il s'agit encore collectivement à deux.

14. November 1969. Därme, Kälbmagen, usw. **Fr. Gugelmann AG**, in Biel, Import und Export von und Handel mit Därmen, Kälbmagen, Labstoffen, Spezialschürzen für Metzgereien und Schlachthöfe usw. (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1968, S. 2490). Die Einzelunterschrift des Karl Gugger ist erloschen. Er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates.

14. November 1969. Malerei. **Adolf Truden**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Adolf Truden, österreichischer Staatsangehöriger, in Biel. Malerei. Erlacherweg 60.

14. November 1969. Tea-room. **Fr. Pfäffli**, bisher in Basel, Restaurant Aborneck (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1962, S. 1235). Die Firma hat den Sitz nach Biel verlegt. Inhaber ist Friedrich Pfäffli-Helfer, von Signau, nun in Biel. Betrieb des Café Tea-room «Urania». Bahnhofplatz 1.

14. November 1969. **Treuhand Bruno Wyssbrod & Cie.**, in Biel, Betreuung von Kundenbuchhaltungen, Revisionsmandate usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2496). Die Firma führt ihrer Geschäftsnatur bei Vermittlung und Handel mit Liegenschaften.

17. November 1969. Buchversand. **Kurt Brunner**, in Biel, Buchversand (SHAB Nr. 96 vom 22. 8. 1968, S. 1825). Der Gerichtspräsident von Nidau hat durch Urteil vom 6. November 1969 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

17. November 1969. **Reinigungsdienst Honegger, Filiale Biel**, in Biel, Gebäudereinigungen in industriellen und Gewerbebetrieben sowie Wohnungen und Ausstellungen (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1969, S. 1483). Einzelprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Ernst Honegger, von Rüti ZH, in Bern.

## Bureau Büren an der Aare

17. November 1969. Liegenschaften. **W. Badertscher**, in Büren an der Aare. Inhaber der Firma ist Werner Badertscher, von Lauperswil, in Büren an der Aare. Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften. Hauptgasse 33.

## Bureau Burgdorf

13. November 1969. Gasthof. **Eduard Zürcher**, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Eduard Zürcher, von Trubschachen, in Burgdorf. Betrieb des Gasthofs Lochbachbad.

## Bureau Fraubrunnen

14. November 1969. Treuhänd. **Heinz Kunz**, in Bätterkinden. Inhaber der Firma ist Heinz Kunz, von Ersigen, in Bätterkinden. Führung eines Treuhändbüros, Fichtenweg.

## Bureau Interlaken

14. November 1969. Treuhänd usw. **Hans Kupferschmid**, in Matten bei Interlaken. Inhaber der Firma ist Hans Kupferschmid, von Bern, in Matten. Betrieb eines Buchhaltungs- und Treuhändbüros sowie Vermittlung und Handel mit Liegenschaften. Klostergässli 21.

14. November 1969. Hotel. **F. Huttmacher**, in Interlaken, Betrieb des Hotels Lötschberg (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1954, S. 1670). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

14. November 1969. Hotel. **F. Huttmacher**, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Fritz Huttmacher, von Gysenstein-Konolfingen, in Interlaken. Betrieb des Hotels Lötschberg. General-Guisan-Strasse 31.

## Bureau Langnau (Bezirk Signau)

14. November 1969. Landmaschinen, mech. Werkstätte. **E. Renisch**, in Rüderswil. Inhaber der Firma ist Ernst Rentsch, von Trub, in Rüderswil. Mechanische Werkstätte, Herstellung von und Handel mit Landmaschinen. Ranflüh.

14. November 1969. **Wohnbaugenossenschaft des Bundespersonals Langnau i.E.**, in Langnau i.E. (SHAB Nr. 75 vom 3. 4. 1964, S. 1040). Präsident Rudolf Stettler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hansruedi Liechti, von Landiswil, in Langnau i.E., wird zum Präsidenten gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

14. November 1969. Holzwaren. **Gebr. Wüthrich A.G. (Wüthrich freres S.A.)**, in Langnau i.E., Erwerb und Betrieb der Holzwarenfabrik, Sägewerk, Handel mit Hart- und Weichholz und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1966, S. 3424). Hans Wüthrich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht aus Rudolf Utiger, von Wiggiswil, in Bern, Präsident (bisher Mitglied), und Fritz Wüthrich, Sekretär (bisher). Die Mitglieder des Verwaltungsrates sind nicht mehr kollektiv sondern einzelzeichnungsberechtigt.

## Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

15. November 1969. Buchdruckerei, Buchbinderei, Buchverlag. **Walter Loepthien AG**, in Meiringen (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1956, S. 433). Margaretha Loepthien-Klein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift und die Kollektivprokura des Fritz Loepthien sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Alwina Loepthien-Straub, von und in Meiringen. Sie führt Einzelunterschrift. Zum Prokuristen und Geschäftsführer ist ernannt worden Bruno Loepthien, von und in Meiringen. Er führt Kollektivprokura zu zweien zusammen mit dem einzigen Verwaltungsrat der Gesellschaft, jedoch nicht mit den übrigen Prokuristen.

15. November 1969. Bäckerei. **Konrad Gutekunst**, in Unterbach, Gemeinde Meiringen, Bäckerei und Handlung (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1968, S. 2638). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

15. November 1969. Restaurant. **Melchior Wyss**, in Meiringen. Inhaber der Firma ist Melchior Wyss, von und in Meiringen. Betrieb des Restaurants Berghaus Käserstätt, Gemeinde Hasliberg.

15. November 1969. **Viehzüchtgenossenschaft Gaden**, in Gaden (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 58). Hans Huber-Tännler ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung ist gewählt worden Hans von Weissenfluh-Keiser, von Gaden, in Nesselthal, Gemeinde Gaden, als Präsident. Laut Generalversammlungsbeschluss vom 22. März 1969 wurden die Statuten geändert: Die Genossenschafter haften nun auch persönlich solidarisch. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

15. November 1969. **Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Meiringen**, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1968, S. 2409). Hans Teuscher, von Erlenbach, in Untereisen, wurde zum Vizepräsident ernannt, unter Erteilung der Kollektivunterschrift. Seine Kollektivprokura ist erloschen, ebenfalls diejenige von Paul Gander.

15. November 1969. **Wohnbaugenossenschaft für Bundespersonal Meiringen**, in Meiringen, Genossenschaft (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1968, S. 2729). Arnold Fuchs und Walter Rosenkranz sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Verwaltung als Zeichnungsberechtigte sind gewählt worden Oskar Petermann, von Root LU, in Meiringen, als Sekretär, und Gerhard Fuchs, von Brienz, in Meiringen, als Kassier. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

17. November 1969.  
**Brunnengossenschaft Schletter**, in Reuti, Gemeinde Hasliberg. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Versorger ihrer Mitglieder mit Trink-, Wirtschafts- und Löschwasser, letzteres soweit verfügbar, bezweckt. Die Statuten datieren vom 25. Oktober 1969. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Oberhasler», soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 4 Mitgliedern. Präsident ist Kaspar von Bergen, von Hasliberg, in Reuti, Gemeinde Hasliberg; Vizepräsident und zugleich Kassier ist Hermann von Bergen, von Hasliberg, in Reuti, Gemeinde Hasliberg; Sekretär ist Andreas Heimann, von Hasliberg, in Reuti, Gemeinde Hasliberg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdirekt: c/o Kaspar von Bergen, Reuti.

#### Bureau de Moutier

14 novembre 1969.  
**Von Roll S.A., Usine de Choindex, succursale de Choindex**, commune de Courrendlin, exploitation d'usines, de fonderies et de fabriques de machines (FOSC du 4.2.1969, No 28, p. 271), avec siège principal à Gerlafingen. Dr Robert Durrer a démissionné comme président du conseil d'administration; sa signature est radiée. Il reste toutefois membre dudit conseil. Dr Paul Kohli, de Guggisberg BE, à Soleure, membre du conseil d'administration, a été nommé président du conseil. Dr Nicolas Schlumberger a démissionné comme vice-président; il reste toutefois membre du conseil. Rudolf Forcart-La Roche, membre du conseil d'administration, a été nommé vice-président. Le président et le vice-président engagent la société par leur signature collective à deux.

14 novembre 1969. Outils, etc.  
**Précitool S.A., à Moutier**. Suivant acte authentique et statuts du 3 novembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente d'outils pour tours automatiques et la mécanique générale. Le capital social est de fr. 100.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de deux à plusieurs membres. Il est composé de Robert Rougemont, de et à Moutier, président; Agnès Rougemont née Berdat, de et à Moutier; les deux avec signature individuelle. Locaux: chemin des Sources 7.

14 novembre 1969. Restaurant.  
**P. Gysler**, précédemment à Bâle, restaurant (FOSC du 31.1.1966, No 25, p. 328). La maison a transféré son siège à Reconvilier. Le titulaire est Paul Gysler, de Unterlangengraben BE, domicilié actuellement à Reconvilier. Exploitation du Restaurant du Lion d'Or.

#### Bureau de Porrentruy

13 novembre 1969. Tissus, meubles.  
**Georges Schrameck**, à Porrentruy, commerce de tissus et confection (FOSC du 17.9.1947, No 217, p. 2700). La maison ajoutée à son genre d'affaires le commerce de meubles, la représentation et la vente de publications, livres et revues.

#### Bureau Saanen

13. November 1969.  
**Weggenossenschaft «Sunnige Matte»**, in Schönried, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 217 vom 16.9.1968, S. 1995). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 2. August 1969 die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

12 novembre 1969. Boîtes de montres.  
**Marius Girardin**, aux Bois, atelier de polissage de boîtes de montres (FOSC du 9.12.1963, No 288, p. 3495). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. November 1969.  
**H. R. Schmalz AG Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Worob**, Ausführung von Strassen-, Tiefbau- und Hochbauarbeiten (SHAB Nr. 73 vom 28.3.1969, S. 691). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Roger Ganton, von Chardonne, in Lausanne. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Robert Frick, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt; er führt Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen.

12. November 1969.  
**H. R. Schmalz AG Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Konolfingen**, Ausführung von Strassenbau-, Tiefbau- und Hochbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 73 vom 28.3.1969, S. 691). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Roger Ganton, von Chardonne, in Lausanne; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Robert Frick, bisher Mitglied, wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

12. November 1969. Leder-Holz-Metallwaren.  
**Fritz Kneubühl**, in Rubigen, Handel mit und Fabrikation von Leder-, Holz- und Metallwaren usw. (SHAB Nr. 181 vom 6.8.1965, S. 2461). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

#### Bureau Schwarzenburg

14. November 1969. Bauten, Dünger.  
**E. & A. Binggeli**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Baugeschäft, Baumaterialien-, Dünger- und Kohlenhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 26.1.1956, S. 227). Die Gesellschaft ist seit 31. Oktober 1969 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

#### Bureau Thun

7. November 1969. Getränke.  
**Walter Bürgi**, in Utendorf. Inhaber der Firma ist Walter Bürgi, von Lys, in Utendorf. Handel mit Getränken aller Art, insbesondere Depothaltung für die Brauerei Boxer. Hohlengasse.

10. November 1969.  
**Hedy Weber, Hotel Seeheim Garni**, in Gunten, Gemeinde Sigriswil. Inhaberin der Firma ist Hedwig Elisabeth Weber, von Vorderwald (Aargau), in Gunten, Gemeinde Sigriswil. Betrieb des Hotel-Garni «Seeheim».

10. November 1969. Chemisch-technische Produkte.  
**Fritz Reinhard-Leu**, in Thun. Inhaber: Fritz Reinhard-Leu, von Sumiswald, in Thun. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten; Handel mit Textilwaren. Feldstrasse 38.

10. November 1969. Malerei, Gipserie.  
**Ernst Messerli**, in Gwatt, Gemeinde Thun. Inhaber: Ernst Messerli, von Sefingen, in Thun. Malerei, Gipserie. Hännisweg 16, Post Gwatt.

10. November 1969. Büromaterial.  
**G. von Gunten A.G.**, in Thun, An- und Verkauf von Baumaterialien jeder Art, Ausführung von Wand- und Bodenbelägen, Handel

mit verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 158 vom 10.7.1969, S. 1606). Erwin Uzler ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Ida Uzler, Präsidentin, und Kaspar Uzler, Mitglied, beide von Schaffhausen und Thun, in Thun. Sie führen Einzelunterschrift. Die Einzelprokura des Kaspar Uzler ist somit erloschen.

12. November 1969. Buchhaltungen, Verwaltungen, Liegenschaften usw.

**Willy Zeller**, in Gunten, Gemeinde Sigriswil, Buchhaltungen, Jahresabschlüsse, Steuerberatungen, Experten, Organisationen, Verwaltungen und Inkasso (SHAB Nr. 88 vom 17.4.1969, S. 850). Die Geschäftsnatur wird ergänzt auf: Handel mit, Verwaltung, Vermietung und Verkauf von Liegenschaften.

#### Bureau Trachselwald

13. November 1969. Bauten.  
**H. Peter**, in Heimisbach, Gemeinde Trachselwald. Inhaber der Firma ist Hans Peter, von Lüthorn, in Heimisbach, Gemeinde Trachselwald. Betrieb eines Baugeschäftes. Steckhaus, Heimisbach.

13. November 1969. Kolonialwaren, Papeterie.  
**Frau G. Stalder**, in Kramershausen, Gemeinde Trachselwald. Handel mit Kolonialwaren, Sämereien sowie Papeteriewaren (SHAB Nr. 178 vom 3.8.1954, S. 1999). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst.

14. November 1969. Schreinerie.  
**Paul Reist & Söhne**, in Dürrenroth. Paul Reist sen., Paul Reist jun. und Willy Reist, alle von Sumiswald, in Waltrigen, Gemeinde Dürrenroth, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1969 begonnen hat. Betrieb einer Schreinerie. Waltrigen, Post Häusermoos.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

12. November 1969.  
**Skliff Haltenspringenboden AG**, in Riedern, Gemeinde Diemtigen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. September 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den dauernden Betrieb des Skiliftes Haltenspringenboden nach erteilter Konzession. Sie kann zu diesem Zweck Liegenschaften erwerben, pachten, veräussern und verpachten. Sie kann sich auch an anderen den Tourismus fördernden Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 180.000, eingeteilt in 360 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 45.100 einbezahlt. Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB und im Anzeiger für Nieder- und Obersimmental; Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern: Hans Meyer, von Teuffenthal, in Entschwil, Diemtigen, Präsident; Dr. med. vet. Wilhelm Roesti, von Adelboden, in Wimmis, Vizepräsident; Hans Jenni, von Niederhünigen, in Riedern, Diemtigen, Sekretär; Arthur Wittwer, von Ausserbirrmos (Linden), in Horben, Diemtigen; Arnold Wittwer, von Ausserbirrmos (Linden), in Horben, Diemtigen; Walter Küng, von Heiligenschwendi, in Riedern, Diemtigen; Peter Küper, von Steffisburg und Lauperswil, in Steffisburg; Hans Grossenbacher, von Trachselwald, in Thun. Präsident oder Vizepräsident führen zusammen mit dem Sekretär Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdirekt: bei Hans Jenni, Lehrer, Schulhaus Riedern, 3753 Post Horboden, Diemtigen.

13. November 1969.  
**Oberränder Heimatwerk, Zweigniederlassung in Spiez**. Unter dieser Firma hat die Genossenschaft «Oberränder Heimatwerk», mit Sitz in Bern, welche die Förderung der Heimarbeit und des Kunsthandwerks im Berner Oberland bezweckt, und am 21. Oktober 1931 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 281 vom 29.11.1968, S. 2589), durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. Juni 1969 in Spiez eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen die zeichnungsberechtigten Mitglieder des Vorstandes, nämlich der Präsident Viktor Boss, von Gündlischwand, in Grindelwald, oder der Vizepräsident Fritz Christen, in Rüegsau, in Bern, kollektiv mit der Sekretärin Dr. Erika Siegenthaler, von Trubschachen, in Bern, oder der Beisitzerin Elisabeth Hirsch, von Brienz (Bern), in Saanen. Die Geschäftsleiterin von Spiez, Margrit Schmid, von Niederwetztrach, in Hünibach, erhält Kollektivprokura mit dem Präsidenten Viktor Boss oder dem Vizepräsidenten Fritz Christen. Geschäftslokal: Seestrasse 34.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung.  
**Studer & Cie. A.G.**, in Escholzmatt (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1969, S. 2679). Präsident des Verwaltungsrates ist Werner Studer-Brügger (bisher Mitglied).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

13 novembre 1969. Machines à laver.  
**Lidag, en liquidation**, à Fribourg, fabrication de machines à laver, etc., société anonyme (FOSC du 31.1.1962, No 25, p. 321). La liquidation étant terminée cette raison sociale est radiée.

13 novembre 1969.  
**Société immobilière Cavar S.A. (Immobilien-Gesellschaft Cavar A.G.)**, à Fribourg (FOSC du 24.12.1960, No 302, p. 3699). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 novembre 1969, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. La signature de Erwin Aeschbacher, fondé de pouvoir, est radiée. Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Fritz Peter, d'Eggwil BE, à Spiegel, Köniz.

13 novembre 1969. Auberge.  
**Alexis Guex**, à Autigny, exploitation de l'auberge de l'Ecu. Par suite du transfert du siège de la maison à Estavayer-le-Lac, la raison est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

13. November 1969. Eisenwerk.  
**Von Roll AG Werk Klus, Zweigniederlassung in Balsthal** (SHAB Nr. 54 vom 6.3.1969, S. 505), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Dr. Robert Durrer ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Dr. Paul Kohli, von Guggisberg, in Solothurn (bisher Mitglied). Dr. Nicolas Schlumberger ist als Vizepräsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied. Vizepräsident des Verwaltungsrates ist nun Rudolf Forcart-La Roche, von und in Basel (bisher Mitglied). Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien.

13. November 1969. Uhren.  
**Delmark AG**, in Laupersdorf, Fabrikation von und Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 142 vom 20.6.1968, S. 1336). Pierre Sommer hat als einziges Mitglied der Verwaltung demissioniert; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied der Verwaltung gewählt worden: Roland Racine, von La Chaux-de-Fonds, in Welschenrohr; er ist einzeln zeichnungsberechtigt.

#### Bureau Dorneck

12. November 1969. Uhrensteinbohrerei.  
**J. & E. Flury**, in Bättwil (SHAB Nr. 34 vom 12.2.1959, S. 475). Uhrensteinbohrerei. Die Gesellschaft ist infolge Ausscheidens des Josef Flury seit dem 1. Juli 1969 aufgelöst. Die Firma ist erloschen.

Das Geschäft wird durch die Gesellschafterin Elisabeth Flury, von Bättwil, in Bättwil, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Elisabeth Flury**, Hm Nr. 69.

#### Bureau Kriegstetten

12. November 1969. Herren- und Damenkonfektion.  
**Henry Levy-Pieard, Nachfolger Georges Levy**, in Derendingen, Herren- und Damenkonfektion, Wäscheausstreuern (SHAB Nr. 206 vom 3.9.1956, S. 2239). Es wurde Kollektivprokura erteilt an Ulrich Sausser, von Sigriswil BE, in Derendingen. Das Geschäftsdirekt befindet sich nun an der Bahnhofstrasse 13.

#### Bureau Stadt Solothurn

13. November 1969. Café.  
**Max Röhliberger**, in Solothurn. Inhaber: Max Röhliberger, von Trub BE, in Solothurn. «Café Capitol». Bernstorstrasse 16.

13. November 1969. Lebensmittel.  
**Ernesto Rigo**, in Solothurn, Handel mit Lebensmitteln, Comestibles, Weinen und Liqueurs (SHAB Nr. 154 vom 5.7.1949, S. 1783). Das Geschäftslokal befindet sich an der Gurzelgasse 20.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung.  
**Handelschule Hüber & Co. und Widemann AG Inhaber Remy Meyer**, in Basel (SHAB Nr. 211 vom 10.9.1969, S. 2088). Prokura wurde erteilt an Pius Meier.

12. November 1969. Textilwaren.  
**A. Sochaczewski**, in Basel, Textilwaren (SHAB Nr. 106 vom 8.5.1957, S. 1245). Neues Domizil: Türkheimerstrasse 20.

12. November 1969. Waren aller Art.  
**Words, F. K. Sibold**, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 111 vom 13.5.1966, S. 1575). Neues Domizil: Rittergasse 19 A.

12. November 1969. Kosmetische Produkte.  
**G. Kiepe**, in Basel, kosmetische Produkte (SHAB Nr. 206 vom 4.9.1969, S. 2941). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöst.

12. November 1969.  
**Mommel Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 95 vom 24.4.1968, S. 868). Die Unterschrift des Anton Renz ist erloschen. Neues Domizil: Bäumlengasse 6.

12. November 1969.  
**Rheinische Beteiligungs-Gesellschaft**, in Basel (SHAB Nr. 108 vom 9.5.1968, S. 998). Neues Domizil: Rittergasse 19 A (bei Words, F. K. Sibold).

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

12. November 1969.  
**Paul Goop Landesprodukte**, in Allschwil. Inhaber: Paul Goop, von und in Allschwil. Handel mit Gemüse und Kartoffeln. Feldstrasse 70. Stand in der Markthalle in Basel.

12. November 1969. Restaurant.  
**Walter Hürzeler-Obrist**, in Birsfelden, Betrieb des Restaurants zum Flugplatz (SHAB Nr. 226 vom 29.9.1959, S. 2678). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

12. November 1969. Schreinerie.  
**Ernst Krüsi**, bisher in Birsfelden, Bau- und Möbelschreinerie (SHAB Nr. 163 vom 16.7.1962, S. 2071). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Allschwil verlegt. Klarstrasse 2.

12. November 1969.  
**A. Schmidt, dipl. Ing. ETH/SIA**, in Birmingen, Ventilatorenbau (SHAB Nr. 89 vom 18.4.1967, S. 1316). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. November 1969.  
**Funk-Taxi G.m.b.H.**, in Muttenz. Gewerbmässige Durchführung von Taxifahrten (SHAB Nr. 54 vom 6.3.1969, S. 506). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 1. Oktober 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Aktiven und Passiven wurden gemäss Uebernahmevertrag vom 28.2.1969 und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1968 von der Einzelfirma «F. Tschudin», in Muttenz, übernommen. Die Liquidation ist somit durchgeführt und die Firma wird gelöst.

12. November 1969. Lebensmittel, Getränke, Obst, Gemüse.  
**Otto Hertler-Haberthür**, in Therwil, Handel mit Lebensmitteln, Getränken aller Art, Obst und Gemüse; Milch und Milchprodukten; Mercierwaren (SHAB Nr. 204 vom 2. September 1969, S. 2016). Der Präsident des Bezirksamtes Arlesheim hat durch Urteil vom 6. November 1969 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

12. November 1969. Chemisch-pharmazeutische Präparate.  
**Bolny & Co. A.G.**, in Muttenz, Fabrikation chemisch-pharmazeutischer Präparate, chirurgischer Nahtmateriale sowie Drogen-Grosshandel (SHAB Nr. 147 vom 29.6.1959, S. 1840). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Oktober 1969 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 600.000 vollständig abgeschrieben durch Annullierung sämtlicher bisheriger 240 Aktien zu Fr. 2500 und gleichzeitig wieder auf Fr. 50.000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Aus dem Verwaltungsrat sind Karl Wildi, Präsident, und Dr. Kurt von Arx ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied Dr. Friedrich Lehner ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

12. November 1969.  
**Lieferheton Liestal AG**, in Liestal, Herstellung und den Verkauf von Sand, Kies, Beton und Beton-Bauelementen usw. (SHAB Nr. 210 vom 9. September 1963, S. 2585). In der Generalversammlung vom 14. Mai 1969 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

12. November 1969. Eisenbahnwagen.  
**Schindler-Waggon A.G.**, in Pratteln, Fabrikation von und Handel mit Eisenbahnwagen und Industrie- und Eisenbahndarstellern usw. (SHAB Nr. 110 vom 13.5.1969, S. 1088). Der bisherige Prokurist Pierino Piffaretti wurde zum Vizepräsident ernannt. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

11. November 1969. Geflügel.  
**Kath-Line AG**, in Waldkirch. Förderung der Geflügelzucht usw. (SHAB Nr. 220 vom 19.9.1968, S. 2025). An der Generalversammlung vom 11. November 1969 wurde das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 210.000 auf Fr. 420.000 erhöht durch Ausgabe von 210 neuen voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 420.000, eingeteilt in 420 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

12. November 1969.  
**Skliff Hemberg AG**, in Hemberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau und Betrieb eines Skiliftes von Unter Starckenbach nach Riegelschwendi, Gemeinde Hemberg. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 200.000, eingeteilt in 400 Inhaberkarten zu Fr. 500. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung von Andreas Düsel, Starckenbach, Hemberg, ca 650 m<sup>2</sup> Boden zum Preis von Fr. 7250 zu erwerben. Einladungen und Mitteilungen: einge-

schriebener Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Verwaltungen: 3 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Ewald Keller, von Hugelshofen, Präsident; Ulrich Brunner, von Wattwil, Vizepräsident; Ernst Schläpfer, von Wolfhalden, Aktuar; Ernst Klingler, von Gossau SG, Kassier, und Ernst Preisig, von Schwelbrunn, alle in Hemberg. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdirektor: beim Präsidenten, Dorf.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

13. November 1969. Bau- und Möbelschreinerei. **Andreas Müller**, in Klosters. Inhaber: Andreas Müller, von und in Klosters. Bau- und Möbelschreinerei. Monbil.

13. November 1969.

**GKA-Gesellschaft für kommerzielle Anlagen A.G.**, in Coira (FUSC del 6. 11. 1969, N° 260, p. 2560). Dr. Giuseppe Camozzi non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale: Avv. Dr. Angelo Bianchi, da Basilea, in Lugano.

13. November 1969.

**Sika-Bau Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Chur, Ausführung sämtlicher Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1968, S. 439). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Antonio Peduzzi, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift, sowie diejenige von Albert Staub, Direktor, sind erloschen. Der Verwaltungsrat Mario Oss zeichnet nun Kollektiv, statt wie bisher einzeln. Neu in den Verwaltungsrat als Delegierter wurde gewählt Albert Brüngger, von Volketswil, in Seegräben. Neue stellvertretende Direktoren: Walter Squinobal, von Regensdorf, in Niederglatt, und Otto Fähr, von Kaltrnau, in Saillon. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Stephan A. Fischer, von Dottikon, in Oberrohrdorf, und Constant Fillezat, von Gimel, in Prilly. Neues Domizil: Titisenstrasse 61.

13. November 1969. Chemisch-technische und pharmazeutische Produkte.

**Aeropharm GmbH**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. November 1969 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Handel mit chemisch-technischen und -pharmazeutischen Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Stammkapital: Fr. 20.000. Gesellschafter: Helmuth Ruder, deutscher Staatsangehöriger, in Herne BRD, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000 und Friedrich Walsler, von Malix, in Chur, mit einer Stammeinlage von Fr. 1.000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: der Gesellschafter Friedrich Walsler. Domizil: Quaderstrasse 5 (eigenes Büro).

13. November 1969. Chem.-techn. und pharm. Produkte.

**Lanol SA**, in Lig., in Chur. Erzeugung und Vertrieb von chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1969, S. 2782). Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöst.

13. November 1969.

**Patent & Finanz Aktiengesellschaft (Société Anonyme de Brevets et Financière)**, in Chur (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1957). Neues Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift, ist Dr. Werner Kaufmann, von Basel, in Bern. Carl Risch, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident und zeichnet einzeln wie bisher.

13. November 1969.

**Società per Industria Commercio Agricola «Lauis»**, in Grono, società anonima (FUSC del 25. 3. 1969, N° 70, p. 660). Nuovo recapito: c/o Luigina Anotta-Quirini.

#### Aargau - Argovie - Argovia

12. November 1969. Stickeriein und Gewebe. **E. Wildhaber A.G. (E. Wildhaber S.A.) (E. Wildhaber Ltd.)**, bisher in Berneck SG (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1963, S. 2697). An der Generalversammlung vom 13. Juni 1969 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, der Sitz nach Aarau verlegt. Die ursprünglichen Statuten wurden am 21. Januar 1952 errichtet und am 30. Mai 1960 revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Textilien, insbesondere Stickeriein und Gewebe, auf eigene Rechnung oder kommissionsweise. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, ist voll liberiert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm wie bisher an: Hans Köstli, von Steckborn TG, in Balgach SG, als Präsident, und Marianne Paris-Birmstiel, von Lichtensteig SG, in Berneck SG, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Die Unterschriften von Hans Töbler (Geschäftsleiter) und Jakob Sonderegger sind erloschen. Domizil: bei Jakob Zingg, Graben 8.

12. November 1969. Anlagezeit für Boote.

**Bootsleg-Gesellschaft Birrwil**, in Birrwil. Erstellung, Unterhalt, Erweiterung und allenfalls Erneuerung eines Anlegesteges für Segelboote, Ruderboote und Motorbooten mit Motoren bis maximal 6 PS (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1967, S. 3343). An der Generalversammlung vom 28. Februar 1969 wurden nicht publikationspflichtige Bestimmungen der Statuten geändert. Der Präsident Thomas Urech ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit auch seine Unterschrift erloschen ist. Als neuer Präsident wurde der bisher nicht unterschreibsberechtigte Vizepräsident Walter Buser, von Niedererlisbach SO, in Rapperswil, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar. Neues Domizil: bei Samuel Haerry, Gemeindevorstand, Ländern 74.

12. November 1969. Hotel.

**Tenigerbad A.G.**, bisher in Würenlos, Erwerb, Betrieb oder anderweitige Verwertung der Hotelgesellschaft «Tenigerbad», in Somvix GR (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1969, S. 318). An der Generalversammlung vom 2. Oktober 1969 wurde die Erhöhung des Grundkapitals der Gesellschaft von bisher Fr. 320.000 auf Fr. 470.000 beschlossen und durch Ausgabe von 140 neuen, durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberalierten Namenaktien zu Fr. 1000 durchgeführt. Gleichzeitig wurde der Sitz der Gesellschaft nach Wettigen verlegt. Die Statuten wurden in diesem Sinne geändert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 470.000, ist voll liberiert und eingeteilt in 470 Namenaktien zu Fr. 1000. Geschäftssitz: Tägerhardstrasse 43.

12. November 1969. Bau- und Küchenmöbelschreinerei. **Hans Wipf-Scheurer**, in Meisterschwanden. Bau- und Küchenmöbelschreinerei (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1950, S. 2512). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. November 1969. Küchenmöbel, Einbauküchen.

**Hans Wipf Küchenbau Meisterschwanden**, in Meisterschwanden. Inhaber dieser Firma ist Hans Wipf-Melliger, von Eggliswil AG, in Meisterschwanden. Herstellung von Küchenmöbeln und Einrichtung von Einbauküchen. Oberdorf 311.

12. November 1969. Patente und Verfahren des Bauwesens.

**Durisol Villmergen AG**, in Villmergen, Erwerb und Entwicklung von Patenten und Verfahren des Bauwesens und deren wirtschaftliche Verwertung durch Selbstherstellung, Verkauf oder Lizenzabgabe (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1966, S. 1482). Geschäftsadresse: Allmend 1090. Verwaltung: in Dietikon ZH, Badenerstrasse 21.

12. November 1969.

**Jura-Bergerwerke A.-G.**, in Frick, Ausbeutung und Verarbeitung der Fricklaterze (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1965, S. 130). Der Präsident Prof. Dr. Robert Durrer und das Mitglied Hans Naegeli, deren Unterschriften erloschen sind, sowie das Mitglied Adolf Richner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Kurt Müller, von Romanshorn, in Solothurn, als Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Dr. iur. Hans Peter Ricci, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall, und Dr. iur. Louis Lang, von Baden, in Turgi AG, ohne Unterschriftenberechtigung.

12. November 1969. Carrosserie- und Profilverwerk.

**Carrosseriewerk Jakob Hauser A.-G.**, in Zofingen, Betrieb einer Carrosseriewerkstätte (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1964, S. 886). An den Generalversammlungen vom 12. Juni 1969 und 7. November 1969 wurden die Statuten revidiert. Gegenüber dem früher veröffentlichten Inhalt sind folgende Aenderungen eingetreten: Die Firma lautet nun **Carrosserie- und Profilverwerke Jakob Hauser AG**. Der Sitz befindet sich in Oftringen. Die Gesellschaft bezweckt nun den Betrieb eines Carrosserie- und Profilverwerkes. Sie kann ferner Betrieb auf die Metallbearbeitung allgemein ausdehnen. Sie kann ferner auch Liegenschaften, Patente, Lizenzen und Beteiligungen erwerben und wieder veräussern. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Das Mitglied Dr. iur. Eduard Arnold, dessen Unterschrift erloschen ist, und das Mitglied Jakob Hauser jun., dessen Prokura erloschen ist, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Präsident heisst Jakob Hauser-Wiedmer. Das Mitglied Hans Hauser-Bürgi, jetzt in Zofingen wohnhaft, ist nun auch Aktuar des Verwaltungsrates und führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien; seine bisherige Prokura ist erloschen. Geschäftsadresse: Aarburgerstrasse 1222 (Post Zofingen).

12. November 1969. Offsetdruckerei, Papier.

**E. Delacretaz & Co.**, in Brugg. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. Januar 1969 eine Kommanditgesellschaft. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Eugène Delacretaz-Meinen, von Yvorne VD, in Brugg. Kommanditistinnen sind: Rosa Delacretaz-Meinen, von Yvorne VD, in Brugg (Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters), mit einer aus dem Sondergut stammenden Kommanditsumme von Fr. 3000, und Monique Delacretaz, von Yvorne VD, in Brugg, mit einer Kommanditsumme von Fr. 4000. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Rosa Delacretaz-Meinen (Kommanditistin) und Monique Delacretaz (Kommanditistin). Betrieb einer Offsetdruckerei, Handel mit Papier. Stahlrain 5.

13. November 1969. Dekorationsstoffe, Teppiche usw.

**MELWECO Schwammerger & Co.**, in Aarau, Engrosvertrieb, Import und Export von Dekorationsstoffen, Teppichen und ähnlichen Artikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1967, S. 2). Die Kommanditistin, die Firma «Heimtex GmbH», in Zug, ist aus dieser Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommanditistin, die Firma «Heimtex GmbH», in Zug, ist als Kommanditistin, mit einer Kommanditsumme von Fr. 150.000, in die Gesellschaft eingetreten: Wilhelmine Schwammerger-Roomberg, von Auenstein, in Aarau.

13. November 1969. Geschirrwaschautomaten.

**Mubir-Verkaufs-AG. Aarau**, in Aarau, Erwerb und Veräusserung industrieller Erzeugnisse, von Maschinen und Apparaten, insbesondere Vertrieb der Mubir-Geschirrwaschautomaten (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1967, S. 35). An der Generalversammlung vom 31. Oktober 1969 wurde die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation bereits vollständig durchgeführt ist. Die Löschung kann einzig der fehlenden Zustimmungen der Eidg. Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes wegen noch nicht erfolgen.

13. November 1969.

**Jakob Rohr, Lebensmittel-Import Aktiengesellschaft**, in Aarau. Detail- und Engroshandel mit Kolonialwaren, Kaffee, Lebensmitteln und verwandten Produkten (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1967, S. 4073). An der Generalversammlung vom 30. Oktober 1969 wurde die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation bereits vollständig durchgeführt ist. Die Löschung kann einzig der noch fehlenden Zustimmungen der Eidg. Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes wegen noch nicht erfolgen.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

11. November 1969. Abblügelnde, derrate alimentari, ecc. **Innovazione S.A.** in Lugano, il commercio di articoli d'abbigliamento, ecc. (FUSC del 14. 8. 1968, N° 189, p. 1770). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 5 novembre 1969 la società ha deciso di modificare lo scopo in: il commercio all'ingrosso e al dettaglio come pure la fabbricazione di novità, d'articoli d'abbigliamento e d'ammobigliamento, la vendita di merce di ogni genere, il commercio di derrate alimentari e di bevande alcoliche distillate e non distillate e di bevande senz'alcool, l'esercizio o la gestione di ristoranti e bar con spaccio di bevande alcoliche distillate e non distillate e di bevande senz'alcool, l'installazione di impianti ed apparecchi elettrici di ogni genere, la vendita e l'installazione di apparecchi radio, televisivi e elettronici. La società può inoltre acquistare terreni ed edifici, decidere ed eseguire la costruzione d'immobili. La società ha acquistato e si è incorporata la Società Anonima Milliet e Werner. Inoltre sono state modificate le modalità di firma nel senso che ora la società è impegnata dalla firma individuale del presidente o del vice-presidente, nonché dalla firma collettiva degli altri amministratori. Siegfriedo Benedick, già presidente, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Piero Benedick, già membro, ora presidente; Robert Nordmann, vice-presidente (già iscritto); Jacques Maus, segretario (già iscritto) e Jean Michel Benedick, da Lugano, in Massagno, membro (nuovo). La società è vincolata dalla firma individuale del presidente o del vice-presidente e collettiva degli altri membri.

11. November 1969. Partecipazione, ecc.

**Fonsipre S.A.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 10. novembre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Dr. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; Dr. Orazio Dotta, da Airole, in Castagnola, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

12. November 1969. Imbarcazioni, mobili per giardino, ecc. **Triplex Geertsema**, in Lugano, Titolare: Geert Geertsema, di nazionalità olandese, in Maarn (Olanda). Procuratore con firma individuale è: Jilles Herweijer, di nazionalità olandese, in Lamone. Importazione, esportazione e commercio di imbarcazioni, mobili per giardino e generi affini. Via Pioda 9, presso il procuratore.

12. November 1969. Caffè, ecc.

**Coffee Exporters S.A.**, in Lugano, l'acquisto, la vendita di caffè, ecc. (FUSC del 1. 7. 1969, N° 150, p. 1524). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 6 novembre 1969 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Cesagro S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Pier Giovanni Keller, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Renato Zocchi, da Taverne-Torricella, in Paradiso.

12. November 1969.

**Finanziaria Lago S.A.**, in Lugano (FUSC del 30. 10. 1963, N° 254, p. 3068). Nuovo recapito: Via E. Bossi 6 (uffici propri).

12. novembre 1969. Affari bancari.

**American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale di Lugano**, in Lugano, affari bancari, ecc. (FUSC del 27. 5. 1969, N° 120, p. 1193), società anonima con sede principale in Hartford e New York, prima succursale in Svizzera a Lucerna. La firma di Luigi Butti, già procuratore è estinta.

12. novembre 1969. Materiali edili, ecc.

**P.L. Valli S.A.**, in Castagnola, la vendita di materiali edili, ecc. (FUSC dell'11. 4. 1969, N° 83, p. 794). Franco Binda, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

12. novembre 1969.

**Impianti Elettrici Meli S.A.**, in Lugano (FUSC del 29. 1. 1963, N° 23, p. 282). Recapito invariato: uffici della società in Via G. B. Pioda 9, presso studio Tettamanti-Spiess-Dotta.

12. novembre 1969. Partecipazione immobili, ecc.

**Alysbyn S.A.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto dell'11 novembre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere, la costruzione, la compra e la vendita di immobili e la gestione degli stessi. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Dr. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

12. novembre 1969. Partecipazione, immobili, ecc.

**Kirkenes S.A.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto dell'11 novembre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché la costruzione, la compra e la vendita di immobili, e la gestione degli stessi. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Dr. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

12. novembre 1969. Partecipazione, ecc.

**Sodankila S.A.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto dell'11 novembre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché la costruzione, la compra e la vendita di immobili, e la gestione degli stessi. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Dr. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

12. novembre 1969. Immobili, ecc.

**Splendida S.A.**, in Lugano, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 3. 9. 1964, N° 204, p. 2669). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'11 novembre 1969 la società ha deciso di modificare la composizione dell'amministrazione nel senso che ora è composta da 1 o più membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr. Renzo Rezzonico, già amministratore unico, ora presidente, e Gianluigi Caverzasio, da Stabio, in Vignanello, membro (nuovo). La società è vincolata dalla firma individuale del membro Gianluigi Caverzasio e dalla firma collettiva a due del presidente e di un membro.

12. novembre 1969. Immobili.

**Evanka S.A.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 10 novembre 1969. Scopo: la compra-vendita di immobili, la loro gestione e amministrazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Jean-Pierre Baggi, da ed in Malvaglia. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi & Colombo.

13. novembre 1969. Derrate, ecc.

**Polpiela S.A.**, in Lugano, la compra-vendita di derrate, ecc. (FUSC del 29. 6. 1967, N° 149, p. 2226). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 7 novembre 1969 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà che per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Polpiela S.A. in liquidazione**, dalla società: Sorevisa S.A., in Lugano, nominata liquidatrice. La firma di Alberto Collenberg, già amministratore unico, è estinta. Indirizzo della società in liquidazione: Via Pioda 9, presso Sorevisa S.A.

13. novembre 1969. Consulenza di investimenti, ecc.

**Consultants for Canadian Investments Limited**, in Lugano, la consulenza di investimenti, ecc. (FUSC del 25. 9. 1969, N° 224, p. 2215). Marianne Schüttel, dimissionaria, non è più membro del consiglio d'amministrazione. Nuovo membro senza diritto di firma è stato nominato Dr. Elio Borradori, da Gordola, in Lugano.

13. novembre 1969. Alimentari, ecc.

**E. Friedmann, Starkosanfabrikation**, in Lugano, fabbricazione del prodotto alimentare «Starkosan», ecc. (FUSC del 21. 5. 1969, N° 116, p. 1155). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

13. novembre 1969. Beni di consumo, ecc.

**Interpresa S.A.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 4 novembre 1969. Scopo: l'acquisto e la vendita di beni di consumo, attrezzature e materie prime lavorate o semilavorate, la partecipazione ad imprese o iniziative del genere effettuate da terzi, la mediazione o subappartenza per forniture, importazione, esportazione per affari commerciali o industriali. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC, Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente: Henri Goldfarb, da Wettwil a.A., ZH, in Künsnacht, presidente; Dr. Hubert Weisbrod, da Altflorn a.A., in Zurigo, membro, e Fabio Bernasconi, da Bedano, in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due degli altri due membri. Recapito: Via Clemente Maraini 4, presso Fabio Bernasconi.

#### Waadt - Vaud - Valais

##### Bureau d'Aigle

12. novembre 1969. Derrées alimentaires, etc. **Denrées Roche SA**, in Roche, nouvelle société anonyme. Statuts: 12 novembre 1969. But: l'achat, l'entreposage, la distribution et la vente, en détail et en gros, de toutes denrées alimentaires et de droguerie ainsi que de produits manufacturés de toutes sortes, ce droitement ou par la voie d'une ou plusieurs succursales. La société peut participer à des entreprises ayant des objectifs liés au but ci-dessus. Elle peut également effectuer toutes opérations immobilières. Capital social: fr. 400.000, divisé en 1600 actions nominatives de fr. 250 chacune, entièrement libérées. Il a été fait folio à la société d'un terrain à Roche, soit parcelle 191, plan approuvé à dite commune, d'une surface totale de 11 451 m<sup>2</sup>, ainsi que d'une automobile «Fiat» Diesel. Ces apports ont été faits et acceptés pour un montant total de fr. 170.500 contre remise à l'apporteur de 682 actions nominatives de la société, entièrement libérées, de fr. 250 chacune. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la FOSC ou par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. Conseil d'administra-

tion de un ou plusieurs membres. Il est actuellement composé de Rodolphe Hartig, de Corveon et Bâle, à Villeneuve, président. Albert Studer, de Grafenried BE, à Clarens, secrétaire. Olivier Blanc, de Belmont sur Lausanne, à Dommarin, membre. Marc Steinhäuser, de Luxembourg, à Luxembourg, membre. Guy Bertuchoz, de Sailion VS, à Noville, membre. Daniel Dufaux, de Montreux, Noville et Rennaz, à La Tour-de-Peilz, membre. Rodolphe Hartig est en outre directeur général, Guy Bertuchoz et Albert Studer, directeurs adjoints. Raphaël Chanton, de Saint-Nicolas VS, à Clarens; Jean-François Tardy, de Vuarnens VD, à Pully, et Jacques-Etienne Gallay, de Mont sur Rolle, à Montreux, sont nommés fondateurs de procuracy. La société sera engagée par la signature collective à deux des administrateurs, à l'exception de Marc Steinhäuser, par la signature individuelle du directeur en cette qualité, et par la signature collective à deux des directeurs adjoints et des fondateurs de procuracy, collectivement entre eux ou avec l'un des administrateurs. Bureaux: dans les locaux de la société.

#### Bureau d'Echallens

13 novembre 1969. Société immobilière Les Biolettas S.A., en liquidation, à Morrens (FOSC du 30.12.1948, N° 306, p. 3557). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

13 novembre 1969. Maçonnerie. F. Turin, à Etagnières. Entreprise de maçonnerie (FOSC du 3.10.1966, N° 231, p. 3094). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

13 novembre 1969. Chauffages. Harry Aeberhard, à Froideville. Le chef de la maison est Harry Aeberhard, de Jegenstorf BE, à Chexbres. Installations de chauffages centraux, sanitaires, ventilation, fabrication et pose de pots d'échappement.

13 novembre 1969. Société de la machine à battre et scierie de Poliez-Pittet, à Poliez-Pittet, société coopérative (FOSC du 14.5.1968, N° 112, p. 1038). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 9 mai 1968, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau de Lausanne

13 novembre 1969. Menuiserie. Max Säggerer & Fils, à Lausanne. menuiserie-ébénisterie, société en nom collectif (FOSC du 13.5.1966, p. 1578). L'associé Freddy Säggerer s'est retiré de la société dès le 31 décembre 1967. La société est dissoute et radiée. L'associé Max Säggerer, de Thunstein BE, à Lausanne, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle Max Säggerer. Avenue d'Echallens 19.

13 novembre 1969. Hôtel-café-restaurant. L. & E. Düringer-Grogg, à Lausanne, exploitation d'un hôtel, café-restaurant à l'enseigne «A L'Ancre» (FOSC du 5.3.1964, p. 719). L'associé Ernest Düringer s'est retiré de la société dès le 31 octobre 1969. La société est dissoute et radiée. L'associée Liselotte Düringer née Grogg, de Zurich et Steckborn TG, à Lausanne, reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle Mme Liselotte Düringer. Avenue d'Ouchy 66.

13 novembre 1969. Société Immobilière Bel-Horizon A, à Lausanne. Société Immobilière Bel-Horizon B, à Lausanne. Société Immobilière Bel-Horizon C, à Lausanne. Société Immobilière Bel-Horizon D, à Lausanne. Société Immobilière Bel-Horizon E, à Lausanne.

L'administrateur Pierre Bonnard est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: William de Rham, de Giez, à St-Sulpice VD. Bureaux transférés: Avenue Mon-Repas 14 (chez de Rham & Cie).

13 novembre 1969. Installations électriques. C.I.E.L., succursale de Renens, tous travaux d'installations électriques (FOSC du 9.5.1968, p. 1000), société coopérative avec siège principal à Lausanne. Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

13 novembre 1969. Immeubles. Faucon-Martrey-Langallerie D. S.A. en liquidation, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 13.1.1969, p. 74). Cette raison sociale est radiée, l'autorité fiscale fédérale ayant donné son accord.

13 novembre 1969. Information et technique S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 5 novembre 1969. But: tout ce qui concerne l'information et la technique, savoir: édition d'ouvrages de librairie et de publications de périodiques, notamment «L'Année Hippique»; conception, réalisation et diffusion de nouvelles et de reportages; agence de presse et d'information; édition et diffusion de films, photographies, disques et, plus généralement, de matériel audio-visuel; organisation de voyages et de conférences. Reprise de biens: divers biens mentionnés dans les statuts et relatifs à la revue «L'Année Hippique» pour le prix de fr. 150 000. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: il est composé de Roger Givél, de Payerne, à Lausanne, président; Eli Pinkas, de St-Saphorin (Lavaux), au Mont-sur-Lausanne, et Gaston Cavin, de Vuillens, à Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: place St-François 5.

13 novembre 1969. Photos publicitaires. Publi-Déco S.A., à Prilly, étude de divers moyens photographiques et graphiques dans le domaine de la publicité, exécution de décoration publicitaire, courtage et acquisition d'ordres de publicité, édition et diffusion de revues (FOSC du 19.7.1968, p. 1582). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 31 octobre 1969.

13 novembre 1969. Immeubles. Le Cottage Renens S.A., à Renens, affaires immobilières (FOSC du 26.2.1963, p. 585). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. L'administrateur Marc Bissat est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Emile Gaudard, de Lausanne, Echallens, Bioley-Orjulaz et St-Barthélemy, à St-Sulpice VD.

13 novembre 1969. Articles textiles. Irit S.A. Renens, à Renens, fabrication et commerce de tous articles textiles (FOSC du 5.5.1969, p. 1021). La signature de Georges Carruzzo est radiée.

13 novembre 1969. Technical and Economic Exchange A.G., à Lausanne, commerce en marchandises de tout genre (FOSC du 21.8.1969, p. 1933). L'administrateur Cordell W. Hull est démissionnaire; sa signature est radiée.

13 novembre 1969. Ebénisterie Müller S.A., à Lausanne (FOSC du 12.10.1966, p. 3211). L'administrateur Willi Müller est démissionnaire; sa signature est radiée. Les administrateurs André Dutoit et Ludwig Müller signent désormais individuellement; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence. Procuracy collective à deux est conférée à André Müller et Annie Müller, tous deux de Geschinen, à Lausanne.

13 novembre 1969. Fleurs. Roland Guex, à Lausanne. Titulaire: Roland Guex, de Lausanne, à Pully, Commerce de fleurs à l'enseigne «Le fleurin bleu». Rue du Petit-Chêne 1.

#### Bureau de Nyon

5 novembre 1969. Construction. André Matile et Cie, à Chavannes-de-Bogis, application de technique moderne dans la construction, société en commandite (FOSC du 23.7.1969, N° 169, p. 1720). L'associé indéfiniment responsable est actuellement domicilié à Chavannes-de-Bogis.

5 novembre 1969. Giffit S.A., à Givryns (FOSC du 8.10.1969, N° 235, p. 2316). Nouvel administrateur: Jean-Charles Pavillon, de Bussy-Chardonney VD, à Nyon. La société est dorénavant engagée par la signature collective des administrateurs Charles Fritsch (inscrit), président, et Jean-Charles Pavillon, nouveau.

11 novembre 1969. Société Immobilière Les Rojalets, à Nyon, société anonyme (FOSC du 13 décembre 1963, N° 292, p. 3546). Les administrateurs Armand Muller, Jacques Brack et Michèle Streuli ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints et leurs signatures radiées. Nouveaux administrateurs: Maurice Kurz, de Wahlen, à Genève, président; Laurence Elia, de Céligny, à Genève, secrétaire; Philippe Elia, de France, à Genève, membre. Signature collective à deux des administrateurs.

12 novembre 1969. Seppesa, Société de perfectionnements professionnels et culturels S.A., à St-Cergue (FOSC du 8.7.1969, N° 156, p. 1588). Le conseil d'administration est composé de: André-Louis Burnier, de Genève, à Nyon, président; Ernest Haldemann, de Satigny GE, à St-Cergue, secrétaire; Pierre Louis (inscrit); Nicolas Repapis, de Grèce, à St-Cergue et Roland Philippe Thomas, de Bercher, à Echallens. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

#### Bureau de Rolle

13 novembre 1969. Machines à dépeussier. Sogair S.A., à Rolle, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 novembre 1969. But: commerce et vente de machines à dépeussier, de tout dispositif de dépeussierage et de traitement de l'air, de toute installation et de tout matériel de ventilation. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. Capital social: fr. 50 000, 100 actions de fr. 500, au porteur, libérées à 60 %. La société anonyme Curchod, Baeriswyl et Cie S.A., à Rolle, fait apport de brevets d'invention ainsi que d'une marque en connexion avec le but social. Ces brevets et marque, de même que les droits en découlant, ont été estimés à fr. 28 800; l'apporteur reçoit en contrepartie 96 actions au porteur de fr. 500 chacune, libérées à 60%. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique: Jacques Curchod, de Dommarin et Chardonney-Montaubin, à Mont-sur-Rolle, avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: Rolle, chemin Châtelain, chez Curchod, Baeriswyl et Cie S.A.

#### Wallis - Valais - Vallee

##### Bureau de Sion

11 novembre 1969. Papilloud et Putalaz Vins, Vétroz, à Vétroz (FOSC du 7.6.1957, N° 131 p. 1525), société en nom collectif. La société est dissoute depuis fin 1967. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

11 novembre 1969. Café-restaurant. Fornerod René, à Sierre (FOSC N° 222 du 22.11.1952, p. 2344), café-restaurant. La raison est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 novembre 1969. Vins, fruits. Alfred Bonvin, à Lens, commerce de vins et fruits (FOSC du 5.11.1940, N° 260, p. 2035). La raison est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 novembre 1969. Office de Construction Nendaz SA, à Nendaz, toutes opérations immobilières et d'entreprises (FOSC du 24.5.1966, N° 119 p. 1685). Michel Michelet, secrétaire, a démissionné, sa signature est radiée. Edmy Bruchez de et à Saxon, a été nommé membre du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président.

11 novembre 1969. Propriétaire encauver. Oscar Jacquier, à St-Germain, commune de Savièse, propriétaire encauver (FOSC du 3.2.1953, N° 26 p. 268). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Pont-de-la-Morge, commune de Sion. Le titulaire ajoute à son genre d'affaires, l'exploitation du café-restaurant, auberge «Des Collines».

11 novembre 1969. Menuiserie. André Tacchini & Cie, à Savièse, menuiserie (FOSC du 22.3.1967, N° 68 p. 1014), société en nom collectif. La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé André Tacchini, à Savièse, ci-après inscrit.

11 novembre 1969. Menuiserie. A. Tacchini, à Savièse. Le chef de la maison est André Tacchini, de Collonges, à Savièse. La raison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «André Tacchini & Cie», à Savièse, radiée, Menuiserie, charpente.

12 novembre 1969. Travaux sur bois. Pralong, Moix & Cie S.A., à La Luette, commune de St-Martin. Entreprise de tous travaux à exécuter sur bois (FOSC du 5.10.1961, N° 233, p. 2890). Louis Gaspoz n'est plus président, mais reste membre du conseil d'administration, sa signature est modifiée en ce sens. François Pralong, vice-président (inscrit), a été nommé président. Daniel Cretzaz, de et à St-Martin, a été nommé membre et vice-président; Arthur Gaspoz, membre (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du secrétaire signant avec un autre membre autorisé à signer.

12 novembre 1969. Agence immobilière. Georges Dussex, à Anzère/Ayent. Le chef de la maison est Georges Dussex, d'Ayent, à Anzère, commune d'Ayent. Agence immobilière.

12 novembre 1969. S.E.S. Société d'Etudes et de Services S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 11 novembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de procéder à des études de marché ou à des études fiscales et juridiques et de fournir divers services tels que notamment: traductions diverses et élaboration de dessins techniques. La société n'exerce dans le canton du Valais aucune autre activité que celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, libéré à concurrence de fr. 20 000. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. Charles Bauer, de Bâle, à Lausanne, est administrateur unique, avec signature individuelle. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par un avis inséré dans la FOSC. Domicile et bureaux: c/o M<sup>e</sup> Jean Mariéthod, avocat et notaire, rue des Remparts 6, Sion.

12 novembre 1969. Greon Immobilière S.A., à Montana-Verma, commune de Montana, exploitation d'immeubles (FOSC du 8.10.1959, N° 234, p. 2772). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 octobre 1969, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

12 novembre 1969. Participations. Fleuve S.A., à Sion, administration de participations à toutes entreprises (FOSC du 4.4.1968, N° 80, p. 715). Pierre Kofmehl, secrétaire, a démissionné, sa signature est radiée. Gilbert Dubois, actuellement à Collonge-Bellerive GE, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 novembre 1969. Immeubles. S.I.L'Acacia S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 11 novembre 1969, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles; l'administration de biens-fonds; la société peut participer à d'autres entreprises. La société acquiert de Anna Barman à Monthey, Louisa Lugot à Lavey-Village et Léon Barman à St-Maurice, la parcelle N° 1302, folio 20 sise à Epinassy/St-Maurice, pour le prix de fr. 45 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 7 membres. Maurice Varone, de et à Sion, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Maurice Varone, rue de la Dixence, Sion.

13 novembre 1969. Café-restaurant. Edmond de Preux, à Sierre, café-restaurant du Rothorn (FOSC du 14.10.1966, N° 241, p. 3235). La raison sociale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 novembre 1969. Farner-Air-Service S.A. Sion, à Sion, fabrication et vente d'avions, etc. (FOSC du 3.6.1969, N° 126, p. 1264). Jean-Claude Chavan, de Lutry VD, à Martigny, a été nommé directeur avec signature individuelle.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

13 novembre 1969. Immeubles. Carioeca S.A., à Neuchâtel, acquisition, exploitation, gérance, vente d'immeubles, etc. (FOSC du 23.4.1965, N° 86, p. 1170). Par suite de démission, Robert Jaton n'est plus administrateur. Ses pouvoirs sont éteints. Félix Bernasconi, de Colderio TI, aux Geneveys-sur-Coffrane, a été nommé vice-président avec signature collective à deux.

13 novembre 1969. Construction. Société Technique S.A., à Neuchâtel, entreprise générale de construction et génie civil etc. (FOSC du 25.7.1968, N° 171, p. 1629). Joseph Pizzera, d'Italie, à Colombier, a été nommé administrateur-président avec signature individuelle. Eugène Deck, jusqu'ici président, devient vice-président. Il continue d'engager la société par sa signature collective à deux.

13 novembre 1969. Brevets. Runtal S.A. (Runtal A.G.), à Neuchâtel, exploitation de tous brevets, etc. (FOSC du 15.9.1965, N° 215, p. 2887). Jakob dit Jean-Jacques Gamper, de Zurich et Anetswil TG, à Zurich, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

13 novembre 1969. Immeubles. Thermisol S.A., à Cormaux, achat, possession, construction de tous immeubles, etc. (FOSC du 16.6.1958, N° 137, p. 1637). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 6.11.1969, N° 260, p. 2561).

#### Gené - Genève - Ginevra

11 novembre 1969. Association protestante d'aide technique Saint-Gervais-Philippeville, à Genève, association (FOSC du 18.10.1963, p. 2956). Les pouvoirs de Michel Deferne et Francis Hefti sont radiés. Willy Engel, de Douanne BE, à Genève, secrétaire, et Jeannine Karcher, de et à Genève, trésorière, membres du conseil, signent chacun d'eux collectivement avec le président ou un vice-président.

11 novembre 1969. Compagnie de Banque et d'Investissements CBI, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 septembre 1969. But: exploitation d'une banque commerciale et d'affaires dont le rayon d'affaires s'étendra à l'Europe - et particulièrement à la Suisse - l'Amérique du Nord, l'Afrique du Sud et l'Australie. Capital: fr. 8 000 000, entièrement versé, divisé en 20 000 actions série A, de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié, et 6000 actions série B, de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration de cinq membres au moins: Robert Turretti, de Genève, à Vandœuvre, président; Nicolas-Julius Bär, de Zurich, à Künsnacht ZH, vice-président; Christian-Hans Stucki, de et à Coligny; Edgardo de Picciotto, d'Italie, à Genève, délégué, et Pierre Schwed, de France, à Boulogne-Billancourt (Hauts-de-Seine, France), lesquels signent collectivement à deux. Procuracy collective à deux a été conférée à France Collet, de Suchy VD, à Genève; Robert-Maurice Sauthier, de et à Genève, et Jean-Jacques Ehrat, de et à Genève. Adresse: 14, cours des Bastions.

12 novembre 1969. Laiterie. A. Fischer, à Carouge, laiterie, épicerie, etc. (FOSC du 5.9.1955, p. 2253). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 novembre 1969. Lavoir automatique. «Boule de Neige J. Scaremberg, à Genève, lavoir automatique (FOSC du 21.4.1961, p. 1134). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 novembre 1969. Sols en ciment. «Chapeolor» André Abbé-Piguet, à Genève, traitement et coloration de sols en ciment (FOSC du 4.6.1968, p. 1188). Nouvelle adresse: 4, quai de l'Ecole-de-Médecine.

12 novembre 1969. Commerce de soldes. Paul Bérard, à Carouge, commerce de soldes (FOSC du 16.2.1968, p. 340). Le commerce est exploité à l'enseigne «A la Bonne Aubaine». La maison exploite un second magasin de vente à l'enseigne «Sold's Shop», 28, rue de Carouge.

12 novembre 1969. Photographie publicitaire. Pillonel, à Genève, chef de la maison: Alfred Pillonel, de Bollion FR, à Genève. Atelier de photographie publicitaire, 71, rue Liotard.

12 novembre 1969. Café-brasserie. Henriette Wicht, à Genève, chef de la maison: Henriette Wicht, de Genève, à Vernier. Café-brasserie à l'enseigne «Café du Coin», 12, rue de la Terrassière.

12 novembre 1969. Bijouterie. Etablissement Bifa SA, en liquidation concordataire, à Genève, bijouterie, etc. (FOSC du 27.12.1966, p. 4119). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 novembre 1969. Participations. H.J. Heinz International SA, à Genève, participations (FOSC du 31.1.1969, p. 247). Par suite du transfert de son siège à Zurich, la société a été inscrite au registre de Zurich (FOSC du 4.11.1969, p. 2531). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

12 novembre 1969. Participations. Meyten SA, à Genève, participations (FOSC du 28.10.1966, p. 3399). Par suite du transfert de son siège à Baar, la société a été inscrite au registre de Zoug (FOSC du 10.10.1969, p. 2334). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

12 novembre 1969. Immeubles. Nitole SA, à Genève, acquisition, gestion de valeurs immobilières, etc., société anonyme dissoute par suite de sa transformation en société à responsabilité limitée (FOSC du 14.8.1969, p. 1875). Ses créanciers ayant été désintéressés ou garantis, la société est radiée.

12 novembre 1969. Immeubles.
Ruving SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 8.1.1968, p. 35). Par suite du transfert de son siège à B a a r ZG, la société a été inscrite au registre de Zoug (FOSC du 10.10.1969, p. 2334). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

12 novembre 1969.
Société Immobilière Salève-Parc D, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 30.9.1969, p. 2248). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

12 novembre 1969.
Thermie SA, à Genève, installations thermiques, etc. (FOSC du 26.9.1969, p. 2221). Par suite du transfert de son siège à L a u s a n n e, la société a été inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 4.11.1969, p. 2535). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

12 novembre 1969. Boîtes de montres.
Ateliers Réunis SA, à Genève, boîtes de montres et bijoux (FOSC du 17.7.1963, p. 2096). Georges Vuilleumet et Henri-Arnold Jaquet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Marcel Brunner, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur avec signature individuelle.

12 novembre 1969.
Banque Nationale Suisse (Schweizerische Nationalbank) (Banca Nazionale Svizzera), succursale de Genève (FOSC du 4.6.1968, p. 1188). Les pouvoirs de Marcel Bernoud sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Cesare Gaggini, de B i s s o n e T I, à Lancy, suppléant du directeur de la succursale.

12 novembre 1969. Carrosserie.
Carop SA, à Carouge, atelier de carrosserie (FOSC du 9.2.1968, p. 285). Gottfried Thommen n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur André Christen (inscrit) a été nommé président et continue à signer individuellement.

12 novembre 1969.
Crédit Lyonnais, Lyon, Agence de Genève, à Genève, opérations de banque (FOSC du 3.4.1969, p. 742). Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Paul Mortier, de France, à Anthy (Haute-Savoie, France), sous-directeur de la succursale. Antoine Danjoie, jusqu'ici sous-directeur adjoint, a été nommé sous-directeur de la succursale avec signature individuelle limitée aux affaires de la succursale.

12 novembre 1969. Immeubles.
SI Rue de Lausanne 43, à Genève, société anonyme (FOSC du 8.1.1969, p. 40). Nouvelle Adresse: 11, rue Général-Dufour, chez Chamay & Thévenoz SA.

12 novembre 1969. Immeubles.
Société anonyme Avenue Pietet de Rochemont N° 7, à Genève, société immobilière (FOSC du 22.7.1969, p. 1711). Jean-Paul Barbier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Estier, de Versoix, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 11, rue Général-Dufour, chez Chamay & Thévenoz SA.

12 novembre 1969.
Société Immobilière Parc Plein Soleil B, à Genève, société anonyme (FOSC du 3.2.1969, p. 285). Francis Cordelier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Horace Juillard, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur avec signature individuelle.

12 novembre 1969.
Toustransports SA, à Genève (FOSC du 20.5.1947, p. 1362). Johann soit Jean Baumann (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Henri-Joseph Blanc, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Denise Hertz, de Dardagny, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

12 novembre 1969.
Transitube SA, à Genève, tubes transporteurs souples (FOSC du 30.10.1968, p. 2343). Nouvelle adresse: 50, chemin des Couddriers.

12 novembre 1969. Vêtements.
A. Will SA, à Genève, confection de vêtements, etc. (FOSC du 5.6.1969, p. 1289). Joseph Lepeck n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: René Pilotat (inscrit), nommé président; Martino Parodi, secrétaire (inscrit), et Pierre Bouru, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

12 novembre 1969.
Triperie de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC du 21.10.1968, p. 2269). Siège administratif: Lancy, 10, route des Jeunes.

12 novembre 1969. Opérations financières.
Interior AG (Interior Ltd) (Interior SA), à Zurich (FOSC du 9.7.1968, p. 1491). Nouveau siège: Genève. Raison de commerce: Interior SA (Interior Ltd) (Interior AG). Statuts originaires du 17 mai 1968. Nouveaux statuts du 3 novembre 1969. But modifié: toutes opérations financières, commerciales et immobilières, notamment, sur les marchés internationaux, achat et vente de métaux précieux, billets de banque et monnaies, titres et toutes autres marchandises ou valeurs. La société pourra prendre des participations dans toutes entreprises commerciales, financières ou immobilières. Réunion des 100 actions de fr. 1000 en 20 actions de fr. 5000. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 3 000 000 par l'émission de 580 actions de fr. 5000, au porteur. Capital: fr. 3 000 000, entièrement versé, divisé en 600 actions de fr. 5000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration de trois membres au moins: Yinh Vung Tran, du Cambodge, à Paris, président; Karl Freuler, de Zurich, à Wallisellen ZH (inscrit), nommé secrétaire et directeur; Rolf Zollikofer, de St-Gall, à Zurich (inscrit jusqu'ici comme président); Rolando Zoppi, de S. Vittore GR, à Lugano TI (inscrit); Voensari Sonn, du Cambodge, à Paris; Dat Phat Tran, du Cambodge, à Paris; Rober Hess, de Full-Reuenthal AG, à Zurich, et René Nicolazzi, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 10 bis, rue du Vieux-College, chez René Nicolazzi.

12 novembre 1969. Machines, etc.
Rosca SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 novembre 1969. But: commerce, importation et exportation de produits fabriqués ou semi-fabriqués et de machines; administration de participations financières à d'autres entreprises établies hors du canton; exploitation de droits de propriété intellectuelle et industrielle. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration de trois membres au moins: Jean-Paul Croisier, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, rue Cédard, chez Jean-Paul Croisier, avocat.

12 novembre 1969. Produits chimiques, etc.
Unibase SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 octobre 1969. But: achat, vente et fabrication de produits chimiques; acquisition et exploitation de brevets couvrant des procédés de fabrication et de marques de fabrique ou de commerce; acquisition et concession de licences sur brevets et marques et gestion des licences concédées. La société peut participer à d'autres entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marie-Louise Blinoff, présidente; Yse-wold Blinoff, vice-présidente; tous deux de France, à Baltimore (Maryland, USA); Pierre Baud, de Genève, à Coligny, secrétaire; Gérard Ody, de et à Genève, et Eric Junger, de Dürnten ZH, à La Tour-de-Peilz VD, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 55, rue des Pâquis, chez Gestoval Société fiduciaire.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti
Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:
Schuldbrief vom 8. September 1938, Beleg Serie II/1079 von Franken 8000.—, zugunsten der Frau Anna Will-Möschler, in Langenthal, lastend im 3. Rang auf Liegenschaft Grundbuch-Biel, Nr. 2472, an der Winkelstrasse Nrn. 12 und 14, Besitzer der Firma Will & Cie. AG, mit Sitz in Biel.
Der unbekannt Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diese innert Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt I, Biel, vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt wird.

2500 Biel, den 19. November 1969 (972)
Der Gerichtspräsident I: Auroi

Es werden vermisst:
7 Kassenscheine der Ersparniskasse Biel, von Nominal Fr. 1000.—, Nummern A9-931/35, per 13. September 1969, Nummern A9-965/66, per 22. September 1969, inklusive das letzte Coupon;
1 Sparheft Nr. 108143 der Ersparniskasse Biel, mit einem gegenwärtigen Saldo von Fr. 30 616.35, Besitz des Herrn Walter Ammann, Bözingenstrasse 26 c, Biel.
Der unbekannt Inhaber dieser Wertchriften wird aufgefordert, diese innert Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt I, Biel, vorzulegen, da sie sonst kraftlos erklärt werden.

2500 Biel, den 19. November 1969 (973)
Der Gerichtspräsident I: Auroi

Es wird vermisst:
Wasserbezugschein Nr. 328 und Nr. 331, 10 Minutenliter, der Gemeindefwasserversorgung Davos, lautend auf Dr. V. Bissutti, früher Davos-Dorf.

Es ergeht hiemit die Aufforderung, die vorgenannten Wasserbezugs-scheine innert sechs Monaten der unterzeichneten Amtsstelle vorzu-legen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (975)

7260 Davos, den 19. November 1969
Der Präsident des Bezirksamtes Oberlandquart: E. Riesen

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes im Betrage von Fr. 11 000.— vom 26. April 1951, haftend im 11. Rang, nach Vorgang von Fr. 28 600.— auf Grundbuch Rechterswil Nr. 954, im Halte von 7 a 35 m², Schuldner: Frau Lina Ziegler-Siegenthaler, Rechterswil, Gläubiger: Karl Siegenthaler, Rechterswil, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (607/70)

4500 Solothurn, den 17. November 1969
Der Amtspräsident: K. Flury

Es werden vermisst:
5 Inhaber-Aktien zu nom. Fr. 200.—, Nrn. 2350/51, 2637 und 10849-50 mit Dividenden-Coupons Nrn. 74/77 und Talons der Bank in Reinach.

An den allfälligen Inhaber dieser Aktien ergeht die Aufforderung, diese innert 6 Monaten, d. h. bis zum 22. Mai 1970, dem Bezirksgericht Kull vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (974)

5726 Unterkulm, den 18. November 1969
Bezirksgericht Kull

Le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire au porteur du 4 juin 1963, de Fr. 30 000.—, notariée M<sup>e</sup> Alexis Rosset, grevant en premier rang, les art. 1683 A A C et 704 A A B, du registre foncier de la commune d'Estavayer-le-Lac, propriété de Mauron Gabriel, entrepreneur, à Estavayer-le-Lac et Rossier Paul, entrepreneur, à Saint-Aubin (FR), est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans les six mois dès la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (964)

1470 Estavayer-le-Lac, le 14 novembre 1969
Le président du Tribunal de la Broye: R. Corminboeuf

Le président du Tribunal du district de Morges somme tout détenteur du livret d'épargne au porteur N° 45570 du Crédit foncier vaudois, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Morges dans un délai échu le 31 mai 1970. Faute de production dans ce délai, l'annulation du titre sera prononcée. (617/70)

1110 Morges, le 19 novembre 1969
Le président: Weith

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Berichtigung

Mit Verfügung des Gerichtspräsident III von Bern vom 11. November 1969, publiziert in Nr. 266 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 13. November 1969, ist unter f) kraftlos erklärt worden: Couponsbogen mit Coupons Nrn. 23 und ff. zum Stammanteil Nr. 243871 der Schweizerischen Volksbank. Es handelt sich jedoch um den Stammanteil Nr. 243781, was hiermit berichtigt wird. (976)

3011 Bern, den 20. November 1969
Der Gerichtspräsident III von Bern: Schrade

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 18. November 1969 das Sparbüchlein Nr. 2709-10 der Filiale Sissach der Basellandschaftlichen Kantonalbank mit einem Kapital-saldo von Fr. 1523.25, lautend auf Ernst Schafroth, Thürnen, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (978)

4410 Liestal, den 20. November 1969
Obergerichtskanzlei

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 18. November 1969 das Sparbüchlein Nr. 20 360-2 der Filiale Sissach der Basellandschaftlichen Kantonalbank mit einem Kapital-saldo von Fr. 2169.25, lautend auf Luigi und Meda Docci-Bambina, Sissach, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (979)

4410 Liestal, den 20. November 1969
Obergerichtskanzlei

Le juge-instructeur du district d'Entremont rend notoire, que par décision du 18 novembre 1969, il a prononcé l'annulation des mandats de coups des parts sociales C.E.V. N° 288 et 289, au nom de M. Pierre Comby, au Levron, conformément aux art. 981 et ss. du CO.

1933 Sembrancher, le 20 novembre 1969 (977)
Edm. Troillet

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

- 1. Der Birehmer Marie geb. 19. Januar 1914, von Würenlingen AG, in Bremgarten, Damenmode, wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Die Sperrfrist für die ganze Schweiz dauert bis zum 31. Dezember 1974.
2. Die Ennos Möbel AG Aarburg führt gegenwärtig einen Totalausverkauf durch. Dem Geschäftsinhaber Born Hermann geb. 1897, von Bannwil BE, in Aarberg, wurde das Geschäftseröffnungs-verbot auferlegt. Die Sperrfrist für die ganze Schweiz wurde bis zum 25. März 1975 angesetzt.
3. Der Frau Mathilde Bossard-Stammbach geb. 20. Januar 1908, von und in Kolliken, Damen- und Herrenmodegeschäft, wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Sperrfrist, ganze Schweiz bis 31. März 1975.
4. Frau Gabi-Ryser Martha geb. 10. Februar 1904, von Niederbipp BE, in Murgenthal-Balzenwil, Gemischtwarenhandlung führt einen Totalausverkauf durch. Sperrfrist, ganze Schweiz bis 30. November 1974.
5. Dem Wäsespezialgeschäft Hausherr, in Bremgarten, wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Die Geschäftsinhaber, Hausherr Max, 5. September 1915, und dessen Ehefrau Helen geb. Annen geb. 8. Dezember 1911, von Rottenschwil AG, in Bremgarten, erhalten das Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis zum 31. Januar 1975.
6. Das Schuhhaus Haeny Aarau führt Totalausverkäufe durch in den Filialen Lenzburg, Wohlen und Zurchach. Das Hauptgeschäft in Aarau wird nicht berührt. Die Sperrfrist für die Geschäftsinhaber, Haeny Werner geb. 20. April 1898 und dessen Ehefrau Erna geb. Spühler geb. 7. Juli 1910, von Kolliken AG, in Aarau, dauert bis zum 7. Mai 1975 (ganze Schweiz).
7. Im Schuhmarkt, Iser Willi geb. 20. August 1939, von Mettan AG, in Wettingen, Matenstrasse 22, läuft gegenwärtig ein Totalausverkauf. Die Sperrfrist für die ganze Schweiz dauert bis 30. April 1975.
8. Dem Sportgeschäft Müller & Moser AG, Reinach, Inhaber: Müller Hans geb. 19. November 1926, von Oberkulm AG, in Reinach, und Moser Max geb. 27. Juni 1923, von Biglen BE, in Reinach, wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Die Sperrfrist, ganze Schweiz, läuft bis 28. Februar 1975.
9. Das Teppich- und Textilhaus Fritz Reist, Baden, Halde 11, Inhaber: Reist Fritz, 5. Mai 1898 und Ehefrau Marie geb. Brem, 31. Juli 1913, von Sumiswald BE, in Baden, Halde 11, führt gegenwärtig einen Totalausverkauf durch. Sperrfrist ganze Schweiz: 31. März 1975.
10. Dem Gottlieb Riegg, 29. September 1897, von Hinwil ZH, Hand-stickerei, Zurchach, wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Sperrfrist, ganze Schweiz: 31. Dezember 1974.
11. Adolf Schaufelbühl, 23. Dezember 1902, von und in Bremgarten, Teppiche, führt ein Totalausverkauf durch. Sperrfrist, ganze Schweiz bis 15. April 1975.
12. Sibold Hermine, 22. August 1905, von Wil AG, in Brugg, Haupt-strasse, Wollgeschäft, führt ein Totalausverkauf durch. Sperrfrist, ganze Schweiz: 31. Dezember 1974.
13. Vogt Otto, 17. Juni 1904, von Kyburg-Buchegg SO, in Bremgarten, Uhren, Optik, führt ein Totalausverkauf durch. Sperrfrist, ganze Schweiz bis 31. Januar 1975.
14. Adolf Weiss-Schraner, 15. November 1911, von und in Sulz, Textil-Bekleidung, führt ein Totalausverkauf durch. Sperrfrist, ganze Schweiz: 31. Dezember 1974.
15. Wildi Anna, 4. September 1895, von und in Aarau, hintere Vorstadt, Wolle und Handarbeiten, führt ein Totalausverkauf durch. Sperrfrist für die ganze Schweiz bis 31. März 1975. (AA. 549)

5000 Aarau, den 20. November 1969
Für das Departement des Innern
Kantonales Patentamt

Immobilien-gesellschaft Hardstrasse 2 AG, Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Immobilien-gesellschaft: Hardstrasse 2 AG, Basel, hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. November 1969 folgende Herabsetzungen des Grundkapitals beschlossen:

- a) von Fr. 1 500 000.— auf Fr. 1 100 000.—, nunmehr eingeteilt in 1500 Aktien zu je Fr. 733 1/3, unter Verwendung des Herabsetzungs-betrages von Fr. 400 000.— zu Abschreibungen von Verlusten (Fr. 372 772.14) und für eine Delkrede-Rückstellung (Fr. 27 227.86);
b) von Fr. 1 100 000.— auf Fr. 250 000.—, nunmehr eingeteilt in 1500 Aktien zu je Fr. 166 2/3, unter Verwendung des Herabsetzungs-betrages von Fr. 850 000.— zur Rückzahlung von Fr. 566 2/3 auf jede der 1500 Aktien zu bisher Fr. 733 1/3.

Allfällige Gesellschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitz des Beauftragten, Dr. Peter Berger, Notar, Rhein-sprung 1, 4001 Basel, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 548)

4001 Basel, den 13. November 1969
Der Beauftragte: Dr. Peter Berger, Basel

Société Immobilière LALALP, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société Immobilière LALALP, tenue le 14 octobre 1969, a décidé la dissolution et la liquidation immédiate de la société.

Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 20 décembre 1969, entre les mains du liquidateur désigné par ladite assemblée, M. Claude Greder, rue de la Cité 1, à Genève.

1200 Genève, le 18 novembre 1969 (AA. 550)
Le liquidateur

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse  
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 21. November 1969  
Situation au 21 novembre 1969

Veränderungen  
seit dem letzten  
Ausweis  
Changements  
depuis la dernière  
situation

Aktiven - Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or . . .	11 434 537 631.30	—
Devisen - Devises . . . . .	2 754 082 368.85	+ 44 705 985.15
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s. . . . .	1 851 000 000.—	—
Inlandportfeuille - Portfeuille effets sur la Suisse Wechsel - Effets de change Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse . . . . .	100 681 252.44	—
Lombardvorschüsse - Avances surnantissement . . . . .	17 545 729.97	+ 8 930 101.29
Wertschriften - Titres deckungsfähige - pouvant servir de couverture . . . . .	29 352 800.—	—
andere - autres . . . . .	140 838 801.—	+ 5 200 800.—
Korrespondenzen - Correspondants im Inland - en Suisse . . . . .	3 884 540.12	— 12 218 864.59
im Ausland - à l'étranger . . . . .	22 061 798.20	+ 2 587 560.38
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif . . . . .	87 966 695.43	— 9 008 701.79
<b>Zusammen - Total</b>	<b>16 441 951 617.31</b>	

Passiven - Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder - Fonds propres Notenumlauf - Billets en circulation . . . . .	61 000 000.—	—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie . . . . .	11 396 811 475.—	+ 216 365 235.—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue . . . . .	3 337 588 447.70	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme . . . . .	558 073 841.47	— 185 596 201.68
Sonstige Passiven - Autres postes du passif . . . . .	317 800 000.—	—
770 677 853.14	—	+ 5 020 471.46
<b>Zusammen - Total</b>	<b>16 441 951 617.31</b>	

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969  
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3 1/4 %  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969  
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4 1/4 %  
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires  
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. November 1969  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages  
depuis le 11 novembre 1969 3 1/4 %  
b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969  
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %  
276. 25. 11. 69

Auslandspostüberweisdienst  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 25. November 1969  
Cours de conversion sans engagement, dès le 25 novembre 1969

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 87.60
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.73
Belgien/Luxemburg	100 Kronen	= Fr. 57.90
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 117.55
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 77.80
Frankreich/France		
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10.40
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.69 <sup>00</sup>
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 120.30
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 83.85

Deutsche Demokratische Republik

Einfuhrbeschränkungen  
(PTT) Angesichts der ständig wachsenden Zahl der von den Zollbehörden der Deutschen Demokratischen Republik beschlagnahmten Sendungen erweist es sich als notwendig, die zurzeit in diesem Land diesbezüglich geltenden Einfuhrbeschränkungen nachstehend nochmals aufzuführen:  
Reklamematerial (Kataloge, Prospekte, Broschüren, Plakate usw.) ist nur zugelassen, wenn es an Organisationen der Staatsverwaltung, an die Ausenhandelskammer, an die Ausenhandelsvergesellschaftung, an Ausenhandelsunternehmen oder Handelsvertretungen ausländischer Staaten gerichtet ist. Die Zollbehörde kann Ausnahmen gestatten, wenn Sendungen mit derartigem Inhalt für Messen und Ausstellungen bestimmt sind.  
Zeitschriften und Zeitschriften können nur dann eingeführt werden, wenn sie in der vom Ministerium für Post- und Fernmeldewesen, Abteilung Post- und Zeitungswesen, D-x 1066 Berlin, herausgegebenen Zeitungsliste aufgeführt sind. Die zuständigen Behörden des Bestimmungslandes können einzelnen Empfängern Ausnahmen bewilligen. Literatur und andere Presseerzeugnisse werden bei der Einfuhr den Zollbehörden unterbreitet, die über die Zulässigkeit entscheiden.  
Es wird ausserdem daran erinnert, dass als Verpackungsmaterial für Briefpostgegenstände und Pakete nach der DDR keine Zeitungen und Zeitschriften verwendet werden dürfen, da derartige Sendungen im Bestimmungsland ausnahmslos beschlagnahmt werden.  
Beim Versand von Reklamematerial, Zeitungen, Zeitschriften und anderen Presseerzeugnissen nach Ostdeutschland sind die erwähnten Bestimmungen strikte einzuhalten. Die Postverwaltungen übernehmen für Sendungen, die auf Grund der internen Gesetzesvorschriften des Bestimmungslandes beschlagnahmt werden, keine Verantwortung.

République démocratique allemande

Restrictions d'importation

(PTT) Etant donné le nombre sans cesse croissant des envois réquisitionnés par les autorités douanières de la République démocratique allemande, ils s'avère nécessaire de reproduire, ci-après, les restrictions d'importation en la matière actuellement en vigueur dans ce pays.  
Le matériel publicitaire (catalogues, prospectus, brochures, placards, etc.) n'est admis que s'il est adressé à des organisations de l'administration d'Etat, à la Chambre de commerce extérieure, à la Société publicitaire du commerce extérieur, à des entreprises du commerce extérieur ou à des représentations commerciales d'Etats étrangers. La douane peut faire des exceptions pour les envois de l'espèce destinés à des foires ou des expositions.  
L'importation de journaux et périodiques n'est admise que s'ils figurent dans la liste publiée par le Ministère des postes et des télécommunications, division des affaires postales et des journaux (Post- und Fernmeldewesen, Abt. Post- und Zeitungswesen), D-x 1066 Berlin. Les autorités compétentes du pays de destination peuvent autoriser des exceptions en faveur de certains destinataires. La littérature et les autres produits d'impression sont à l'importation soumis aux autorités douanières, qui décident de leur admission.  
Il convient en outre de rappeler qu'il n'est pas permis d'utiliser des journaux ou des périodiques pour emballer des objets de correspondance ou des colis destinés à la République démocratique allemande, car pareils envois sont sans exception confisqués dans le pays de destination.  
Lors de l'expédition de matériel publicitaire, de journaux, périodiques et autres produits d'impression en Allemagne orientale, il sied d'observer strictement les dispositions précitées. Les administrations postales n'assument aucune responsabilité, lorsqu'il s'agit d'envois saisis en vertu de la législation intérieure du pays de destination.

Repubblica Democratica Tedesca

Restrizioni in materia d'importazione

(PTT) Si reputa necessario attirare nuovamente l'attenzione dell'utenza sulle restrizioni vigenti nella Repubblica Democratica Tedesca in materia d'importazione di materiale di propaganda, ecc., perché il numero degli invii confiscati dalle autorità doganali di detto Paese sono in costante aumento.  
Il materiale di propaganda (cataloghi, prospetti, opuscoli, affissi, ecc.) è ammesso solo se è indirizzato a organizzazioni dell'amministrazione statale, alla Camera per il commercio estero, alla Società di propaganda per il commercio estero, a ditte che praticano il commercio con l'estero o a rappresentanti commerciali di altri Stati. L'autorità doganale può permettere eccezioni per invii del genere, destinati a fiere, mostre o esposizioni.  
I giornali e i periodici possono essere impostati soltanto se il loro titolo figura nel prospetto pubblicato dal «Ministerium für Post- und Fernmeldewesen, Abt. Post- und Zeitungswesen, D-x 1066 Berlin». Le competenti autorità del Paese di destinazione possono concedere eccezioni a favore di singoli destinatari. La letteratura e gli altri prodotti dell'arte tipografica sono sottoposti, all'atto dell'importazione, alle autorità doganali che decidono quanto all'ammissione.  
Si rammenta inoltre che non è permesso adoperare giornali o periodici per imballare oggetti della posta-lettere o pacchi postali a destinazione della Repubblica Democratica Tedesca, perché nel Paese di destinazione tali invii sono confiscati senza eccezione.  
Quando si spediscono giornali, periodici, materiale di propaganda o altri prodotti dell'arte tipografica a destinazione della Repubblica Democratica Tedesca si devono osservare strettamente le disposizioni citate. Le amministrazioni postali non possono assumersi alcuna responsabilità per gli invii che sono confiscati in seguito all'inosservanza delle disposizioni sull'importazione.  
276. 25. 11. 69

Rédaction: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne

Ornapress AG, Schwerzenbach

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 8. Dezember 1969, 11 Uhr, im Kasino Zürichhorn, Bellerivestrasse 170, in Zürich

Traktanden:

- Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 5 000 000.— auf Fr. 6 000 000.— durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 100.— Nennwert und 1600 Inhaberaktien zu Fr. 500.— Nennwert zum Ausgabepreis von 150%. Die neuen Aktien sind erstmals für das Geschäftsjahr 1970 dividendenberechtigt.
- Feststellung der vollen Zeichnung und Einzahlung des neuen Aktienkapitals durch ein Konsortium, das die neuen Aktien den bisherigen Aktionären im Verhältnis von einer neuen Aktie auf 5 alte Aktien, gegen Einreichung des Coupons Nr. 2, zum Bezug anbieten wird. Der Bezugspreis beträgt Fr. 151.50 pro Namenaktie, Fr. 757.40 pro Inhaberaktie, einschliesslich 1/2 eidg. Emissionsstempel.
- Beschlussfassung über die Abänderung von Art. 3, Ziff. 1, Abs. 1 und 2 der Gesellschaftsstatuten, welche folgende Fassung erhalten soll:  
«Das Grundkapital beträgt Fr. 6 000 000.—.  
Es ist eingeteilt in 12 000 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 100.— Nennwert und 9600 Inhaberaktien zu je Fr. 500.— Nennwert.»

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 26. November bis 4. Dezember 1969 an unserem Geschäftssitz in Schwerzenbach sowie bei folgenden Banken ausgeben: Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerische Bankgesellschaft, Zürcher Kantonalbank, Handelsbank in Zürich. Gemäss Art. 11 der Gesellschaftsstatuten ist zur Vertretung der Aktionäre an der Generalversammlung eine schriftliche, auf den Namen lautende Vollmacht erforderlich.

Schwerzenbach, den 18. November 1969

ORNAPRESS AG  
Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: S. Hallauer

Elektrizitätswerk Grindelwald AG

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 6. Dezember 1969, um 15 Uhr, im Hotel Kreuz, in Grindelwald

Traktanden:

- Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
- Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle pro 1969/70.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust und Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf.

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können Zutrittskarten zur Generalversammlung bei der Kantonalbank von Bern, Interlaken und Grindelwald bezogen werden.

Grindelwald, den 21. November 1969

Der Verwaltungsrat

Warenumsatzsteuer

Broschüre  
Ausgabe  
Mai 1969

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf  
Postcheckkonto  
30-520

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt  
3000 Bern.

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 10. Juli 1969 verstorbenen

Emil Anton Röösl

geb. 1913, von Entlebuch LU, wohnhaft gewesen Voltastrasse 84, 8044 Zürich, gewesener Inhaber der Einzelfirma E. Röösl, Schulstrasse 47, 8050 Zürich, liegt den Beteiligten bei uns bis zum 31. Dezember 1969 zur Einsicht auf.

Zürich, den 25. November 1969

Notariat Fluntern-Zürich  
Freiestrasse 15, 8028 Zürich

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

4 1/2% Anleihe 1962

The Bowater Paper Corporation Limited, London

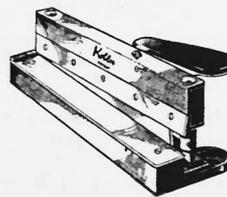
Die erste Jahresrate von Fr. 4 000 000.— wird am 15. Februar 1970 zur Rückzahlung fällig. Die Bowater Paper Corporation macht jedoch von dem ihr gemäss Artikel II, Paragraph 5 des Anleihevertrages zustehenden Recht Gebrauch, die Rate mit seinerzeit in Stammaktien der Gesellschaft gewandelten Obligationen im Nennwert von ebenfalls Fr. 4 000 000.— zu verrechnen.

Damit finden für die erste Tilgungsrate weder Rückkäufe am Markt, noch eine Auslosung statt.

25. November 1969

Aus Auftrag:  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Wann liegt die Post auf Ihrem Pult?



Mit dem KOBLER-Brieföffner bestimmt wesentlich früher. Sie gewinnen Zeit für den ganzen Tag! Machen Sie einen unverbindlichen Test:

An Kobler & Co., 8033 Zürich  
Senden Sie einen Kobler-Brieföffner unverbindlich für 14 Tage zur Probe.  
Adresse:

Probe-Angebot

Die Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute nimmt eine

**5 1/2%**

**Pfandbriefanleihe  
Serie 138  
von Fr. 30 000 000**

für die Gewährung weiterer Pfandbriefdarlehen an ihre Mitglieder gemäss Bundesgesetz über die Ausgabe von Pfandbriefen auf.

**Anleihebedingungen**

Inhabertitel von Fr. 1000 und Fr. 5000  
Jahrescoupons per 15. Dezember  
Laufzeit längstens 15 Jahre  
Ausgabekurs 100 % + 0,60 % eidg. Titelstempel  
Liberierung vom 15. bis 30. Dezember 1969  
Kotierung an den Schweizer Börsen

Vom Anleihebetrag hat die Pfandbriefbank Fr. 8 000 000 nom. für ihre Mitgliedbanken reserviert.

Ein Bankenconsortium hat den Restbetrag von Fr. 22 000 000 fest übernommen und legt ihn vom

**25. November bis 1. Dezember 1969, mittags**

zur öffentlichen Barzeichnung auf.

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken nehmen Barzeichnungen spesenfrei entgegen und halten Anleiheprospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

**Schweizerische Kreditanstalt**

Bank Leu AG Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein Schweizerische Volksbank  
Verband schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers

**SITA Investment AG, Zürich**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Dienstag, den 9. Dezember 1969, 17.30 Uhr, Konferenzsaal Buffet SBB, 1. Stock, Zürich-HB

**Traktanden:**

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1968/69 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Statutarische Wahlen.
5. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Revisionsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab 25. November 1969 am Sitz der Gesellschaft, Usterstrasse 10, 2. Stock, 8001 Zürich, und im Büro der Diskont und Effekten AG, Bahnhofplatz 4/Waisenhausstrasse 15, 8001 Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis 5. Dezember 1969 verlangt werden.

8023 Zürich, den 21. November 1969

Der Verwaltungsrat

**SI La Clairière SA**

**Convocation**

Les actionnaires de la Société SI La Clairière SA, La Tzoumaz, Riddes, sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le vendredi 5 décembre 1969, à 14 heures, dans les bureaux de la Fiduciaire Jean Castelier, Florimont 3, à Lausanne.

**Ordre du jour statuaire**

Les comptes et rapports de vérificateurs sont déposés aux bureaux de la Fiduciaire Jean Castelier, où les cartes d'admission peuvent être obtenues sur présentation des actions ou d'une attestation de banque de laquelle il ressort que les actions restent bloquées jusqu'après l'assemblée.

Lausanne, le 25 novembre 1969

L'administration

**Perrot Duval Holding**

SA de Participations Financières Perrot, Duval & Cie, Frihourg

**Communications importantes**

**I. Paiement du dividende**

Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 13 novembre 1969, le dividende de l'exercice 1968-1969 est payable dès le 14 novembre 1969 contre remise du coupon N° 58 de l'action ordinaire ou N° 29 de l'action privilégiée.

Dividende	Fr. 25.— brut par action
/. 30% impôt anticipé	Fr. 7.50
	Net Fr. 17.50

Domiciles de paiement du dividende: Société de Banque Suisse, Genève  
MM. Lombard, Odier & Cie, Genève

**II. Validation des coupons: N° 59 de l'action ordinaire et N° 30 de l'action privilégiée**

Comme l'annonce en a été faite à l'assemblée générale des actionnaires du 13 novembre 1969, une carte personnelle, valable en 1970, sera remise aux automobilistes, clients de Perrot Duval Service et qui peuvent justifier de leur qualité d'actionnaire de Perrot Duval Holding. La carte donnera droit à une série d'avantages commerciaux.

Dès le 15 décembre 1969, les coupons N° 59 de l'action ordinaire et N° 30 de l'action privilégiée, pourront être échangés aux domiciles de paiement du dividende, à raison d'une carte par actionnaire et par voiture.

Fribourg, le 14 novembre 1969

**Bellalui SA, Genève**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le 9 décembre 1969, à 14 heures, au siège de la société, chez FIDES Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-Collège, Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Discussion et décisions relatives à d'éventuelles transactions immobilières.
- 2° Délégation de mandat au conseil d'administration en vue de la vente de tout ou partie des actifs et du transfert éventuel du capital-actions de la société.
- 3° Divers.

Le conseil d'administration

**Nantila SA**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le 9 décembre 1969, à 15 heures, au siège de la société, chez FIDES Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-Collège, Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Discussion et décisions relatives à d'éventuelles transactions immobilières.
- 2° Délégation de mandat au conseil d'administration en vue de la vente de tout ou partie des actifs et du transfert éventuel du capital-actions de la société.
- 3° Divers.

Le conseil d'administration

**Vitela SA**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le 9 décembre 1969, à 16 heures, au siège de la société, chez FIDES Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-Collège, Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Discussion et décisions relatives à d'éventuelles transactions immobilières.
- 2° Délégation de mandat au conseil d'administration en vue de la vente de tout ou partie des actifs et du transfert éventuel du capital-actions de la société.
- 3° Divers.

Le conseil d'administration

**Vitela «B» SA**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le 9 décembre 1969, à 17 heures, au siège de la société, chez FIDES Union Fiduciaire, 10bis, rue du Vieux-Collège, Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Discussion et décisions relatives à d'éventuelles transactions immobilières.
- 2° Délégation de mandat au conseil d'administration en vue de la vente de tout ou partie des actifs et du transfert éventuel du capital-actions de la société.
- 3° Divers.

Le conseil d'administration

**Platal Holding SA, en liquidation, Genève**

Un acompte de liquidation est payable, dès le 1<sup>er</sup> décembre 1969, à raison de Fr. 100.— brut (Fr. 70.— net) contre remise du coupon N° 17 des actions, auprès des domiciles suivants:

Fidax SA, 4, rue de la Paix, Lausanne  
Société de Banque Suisse, Lausanne

La distribution aux bons de jouissance interviendra ultérieurement et fera l'objet d'un avis spécial.

Genève, le 20 novembre 1969

Les liquidateurs



**N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE  
PETROLEUM MAATSCHAPPIJ**

Etablie à La Haye-Pays-Bas

(Royal Dutch)

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES ACTIONNAIRES**

à tenir le 17 décembre 1969 à 14 00 h., aux bureaux de la Société, La Haye, Pays-Bas (entrée Oostindiaan 73-75)

**ORDRE DU JOUR:**

1. Projet de modification des statuts avec autorisation à la Direction - en conformité avec les dispositions de l'article 45c du Code de Commerce néerlandais - d'y apporter tous changements jugés nécessaires par le Ministère de la Justice.
2. Nomination de deux Directeurs.

Dès aujourd'hui et jusqu'à la clôture de l'assemblée, l'ordre du jour, le projet de modification des statuts et les propositions afférentes à point 2 de l'ordre du jour, pourront être consultés et seront mis gratuitement à la disposition des actionnaires aux bureaux de la Société, 30, Carel van Bylandtlaan, La Haye, et auprès des banques mentionnées ci-après.

A. Les détenteurs de certificats d'action au porteur pourront assister, en personne ou par mandataire, à l'assemblée, y prendre la parole et y exercer leur droit de vote, si leurs certificats d'action ou bien l'attestation constatant que ces certificats d'action se trouvent en dépôt libre chez De Nederlandsche Bank N.V., ont été déposés contre quittance, le 11 décembre 1969 au plus tard, auprès d'une des banques suivantes.

**aux Pays-Bas**

Algemene Bank Nederland N.V.,  
Amsterdam-Rotterdam Bank N.V.,  
Banque de Paris et des Pays-Bas N.V.,  
Kas-Associatie N.V.,  
Bank Mees & Hope N.V.,  
Pierson, Heldring & Pierson,  
Schill & Capdosee,  
Van der Hoop, Offers & Zoon.

**aux États-Unis**

The Chase Manhattan Bank, N.A., New York

N. M. Rothschild & Sons, Londres

Lazard Frères & Cie, Paris

en France

en Belgique

Société Générale de Banque S.A. ou Crédit Lyonnais, Bruxelles

en Luxembourg

Banque Internationale à Luxembourg S.A., Luxembourg

en Allemagne

Deutsche Bank AG, Francfort-sur-le-Main, Düsseldorf, Hambourg ou Munich,

Berliner Disconto Bank AG, Berlin,

Bank für Handel und Industrie AG, Berlin,

Dresdner Bank AG, Francfort-sur-le-Main, Düsseldorf, Hambourg, Munich ou Sarrebruck,

Saarländische Kreditbank AG, Sarrebruck.

B. Les titulaires d'actions nominatives pourront assister, en personne ou par mandataire, à l'assemblée et y exercer les droits mentionnés ci-dessus, s'ils visent par écrit la Société de leur intention à cet effet, le 10 décembre 1969 au plus tard;

par rapport aux actions immatriculées à New York, à l'adresse de The Chase Manhattan Bank, N.A. à New York;

par rapport aux actions immatriculées à Amsterdam, à l'adresse de la Algemene Bank Nederland N.V. à Amsterdam

et par rapport à toutes les autres actions nominatives, qu'un certificat d'action en soit en circulation ou non, à l'adresse de la Société à La Haye.

La Haye, le 25 novembre 1969

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

RNR-14/69

# Ob Sie es wahrhaben wollen oder nicht, die Chance, dass Sie auch zu jenen gehören, ist leider gross.

**Zu jenen, die während Jahren Tausende von Franken verlieren. Nur weil Registrier- und Kartei-Systeme von aussen schön aussehen und innen faul sind. Unsere Aufgabe besteht darin, Sie darauf aufmerksam zu machen.**

Unsere Aufgabe besteht darin, sämtliche Büro- und Betriebsprobleme zu kennen und zu lösen. Und weil wir uns im RN Center seit Jahren mit nichts anderem beschäftigen, dürfen wir behaupten, dass wir dieses Gebiet beherrschen.

Wir haben in diesen Jahren herausgefunden, dass besonders eines dieser Probleme in vielen Büros und Betrieben allzu leichtfertig behandelt wird, obwohl es (besonders im Computer-Zeitalter) zu den ganz wichtigen gehört:

### Das Ablage- und Kartei-System.

Viele Leute haben immer noch das Gefühl, die beste Ablage bestehe aus einer Schublade voller Hängemappchen. Das könnte einmal auch zutreffen. Aber es gibt heute viele neue, andere, raffiniertere Registrier-, Es ist heute einfacher geworden, das Abgelegte auch sofort wieder zur Hand zu haben. Und im RN Center gibt es nicht nur viele verschiedene Arten von Registrierungen für verschiedene Betriebe und verschiedene Anforderungen. Es gibt

bei uns auch Fachleute, die neue entwickeln. Zum Beispiel für Sie, falls wir während einer Besprechung finden sollten, dass es für Ihre Bedürfnisse einfach noch nichts Passendes gibt. Denn eine Briefkopie suchen und nicht sofort finden, einen Computer-Balag verlegen statt ablegen, einen Kunden am Telefon warten lassen, weil sich Lieferscheine im Rechnungsordner verstecken — das kostet Zeit und Geld und Nerven. Und manchmal auch Kunden. Hier können wir behilflich sein. Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

**Das selbe gilt mindestens ebenso für die Karteien.** Eine Kartei kann man heute nicht einfach kaufen. Sie kann nur dann ihren Zweck richtig erfüllen, wenn sie Ihrem Betrieb angepasst, spezifisch auf ihn zugeschnitten ist. Sie hier zu beraten, ist unsere Aufgabe. Eine Aufgabe allerdings, die wir nur mit Ihrer Hilfe lösen können.

### Wir müssen wissen

womit sich Ihr Betrieb beschäftigt wie viele Kunden, Lieferanten, Artikel ... Sie haben ob sich diese Zahl ungefähr gleichbleibt oder stark zunimmt (das könnte auch vom System abhängen) was Sie auf den Karten eintragen und checken wollen wer Zugang zu den Karten hat was auf den ersten Blick ersichtlich sein soll wie oft die Kartei benutzt wird wie die Platzverhältnisse sind ob die Erbschreibung von Hand, mit Maschine oder Computer geschieht und wie Sie es mit der Zweitschreibung halten usw.

Das sind nur einige Faktoren, die man sich überlegen muss, um die absolut geeignetste Kartei zu erhalten. Und mit diesen Angaben fängt unsere Aufgabe erst an.

Denn es gibt viele Varianten von Karteien, und in diesen Varianten gibt es wiederum Varianten, in den Karten selber und in der Signalisierung.

Deshalb meinen wir, dass es heute fast eine Wissenschaft ist, das Richtige zu finden. Und dass es sich lohnt, uns zu fragen. Denn durch die ständige Konfrontation mit diesen Problemen sind wir in der Lage, auch hier immer neue, bessere Wege zu gehen. Wie Sie wissen, werden einige von uns entwickelte Karteien in der ganzen Welt verwendet. Dass Karteien eines unserer Spezialgebiete ist, merken wir am Umsatz. Und Sie am Preis.

Wir würden Sie gerne einmal informieren. Denn eine unübersichtliche Kartei kann Sie Tausende von Franken kosten. Ein erstes Gespräch mit uns jedoch überhaupt nichts.

## RN Center

für Büro- und Betriebsorganisation, Rüegg-Naefel & Cie, AG, 8022 Zürich, Beethovenstrasse 49, Telefon 051 270 250  
7000 Chur, Quaderstrasse 17, Telefon 081 22 52 83  
8000 Luzern, Pilatusstrasse 2, Telefon 041 22 35 38

Ihr **STEMPEL-** Lieferant  
**H. Homberger**  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

**Bandseisen**  
Inserate erschliessen den Markt  
Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

**?**  
**Arbeitsspitzen**

**!**  
**temporäre Arbeit**

**MANPOWER**  
Zürich: 051 47 83 11  
Basel: 031 22 36 31  
061 24 99 20

# Nur

Fr. 3.75 pro Monat kostet Sie ein Inkasso-Abonnement bei D&BB

also nur Fr. 45.- pro Jahr. Wenn aber ein von D&BB gemahnter Schuldner in der Schweiz nach der ersten Mahnung innert 10 Tagen bezahlt, entrichten Sie an uns kein Erfolgs-Honorar! Und das ist nur einer von vielen Vorteilen. Der wichtigste: Ihr Schuldner ist stärker beeindruckt von uns als von Ihnen, weil er weiss, dass wir in der Schweiz für mehr als 10 000 Kunden arbeiten. Übergeben Sie uns Ihre Verlustscheine! Niemals sollten Sie Verlustscheine abschreiben. Unser Vorschlag: Sie stellen uns Ihre Verlustscheine zu. Haben wir Erfolg, bezahlen Sie 50% Honorar. Haben wir keinen Erfolg, bezahlen Sie nichts. Für Inkasso, Verlustscheine, Handelsauskünfte zur ältesten (Gründungsjahr 1841) und grössten (18 000 Mitarbeiter mit 250 Büros auf 5 Kontinenten) Firma — zu D&BB mit 8 Büros und 90 Mitarbeitern allein in der Schweiz (Telex-Dienst).

## D&BB

DUN+BRADSTREET, Bichet, Handelsauskünfte, Inkasso  
Telefon 051/35 76 22  
Telex 53 653  
8036 Zürich, Weststrasse 70

## BON

Senden Sie uns Ihren ausführlichen Prospekt mit Tarif für Inkasso und andere Dienstleistungen:  
Firma:

## 4½% Anleihe Compagnie de Saint-Gobain, Neuilly-sur-Seine, von 1958, von SFr. 50 000 000.-

Gemäss den Emissionsbedingungen sind von dieser Anleihe per 15. Dezember 1969 5000 Obligationen von je SFr. 1000.— zu tilgen; davon wurden 4000 an der Börse zurückgekauft. Die restlichen 1000 Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 10. November 1969 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, zwecks Rückzahlung ab 15. Dezember 1969 zu pari ausgelost; die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

Die ausgelosten Titel, versehen mit den Coupons per 15. Dezember 1970 u. ff., können bei den schweizerischen Geschäftsstellen der auf den Obligationen erwähnten Zahlstellen vorgezeigt werden.

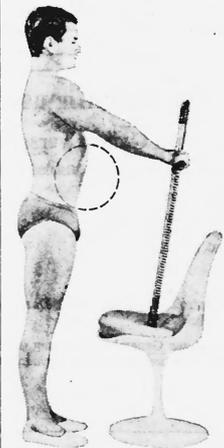
285/90	2801	6145/50	12781/90	15831/40	20731/40	24972/80	31464/70	36031/40	42001
741/50	2803/10	6541/50	13009/10	16851/58	20761/70	26021/30	31551/60	36081/90	42004/10
1461/70	2921/27	6611/19	13411/20	16860	20871/79	27031/40	32001/02	36862/68	45781/90
1601/10	2991/3000	7071/80	13461/70	17041/50	21391/92	27861/70	32004	36911/19	47201/10
1871/72	3142/50	7241/44	13501/06	17453/59	21400	27961/70	32006/10	37321/30	48191/97
1874/80	3201/10	7246/50	13509/10	17541/43	21571/78	28181/87	32021/29	37811/15	48200
2031/32	3502/06	8081/90	14321/25	17611/20	22321/30	28401/02	32371/80	37817/20	49922/23
2037/40	3922/23	8271/73	14391/99	17901/10	22461/65	28405	32981/90	38641/42	
2181	3925/30	8275/80	14831	18089/90	22741/50	28625/30	33571/80	38644/48	
2185/87	4461/68	8833/40	14833/40	18089/90	22231/39	28711/20	33741/50	38650	
2189/90	4551/58	8951/60	14861/63	20181/85	23611/16	29091/100	33811/20	39103/09	
2201/06	4791/92	10271/29	14866	20188	23618/20	29311/20	34491/98	39151/60	
2210	4796/800	11111/20	14951/60	20190	23861/70	30151/60	34541/48	39561/70	
2511/20	5431/40	11461/70	15271	20396/97	24062/63	30842/47	35201/10	39732/40	
2691/96	5504/10	11532/39	15274/80	20451/60	24067/70	30992/98	35711/13	40561/70	
2700	5511/20	12771/80	15702/07	20601/10	24791/800	31461	35716/20	41482/90	

### Nummernliste der früher ausgelosten und noch nicht zurückbezahlten Titel

Nr.	ausgelost	Nr.	ausgelost	Nr.	ausgelost	Nr.	ausgelost	Nr.	ausgelost
1.253	1968	14.426	1968	18.789	1968	28.552/53	1968	34.686/87	1968
1.784	1964	14.511	1968	18.917	1968	28.575	1968	34.957	1967
2.017	1967	14.988/89	1968	19.910/20	1968	28.966/67	1968	35.072/73	1965
2.303/05	1968	15.773/80	1968	19.154/55	1968	29.213/14	1967	35.078	1965
2.751/52	1967	15.940	1968	19.159	1968	29.244	1968	35.311/16	1968
2.945	1968	16.000	1967	19.397	1968	29.398/400	1968	35.563	1968
5.213	1968	16.180	1968	19.736/37	1968	29.476	1965	35.703/07	1968
5.267	1968	16.408	1968	20.724	1968	29.983	1968	35.893	1968
5.818/19	1968	16.496	1967	21.460	1968	30.729/30	1968	35.898	1968
6.635	1968	17.147/48	1968	23.091/97	1968	30.781/82	1968	36.509/10	1968
6.874/75	1968	17.383/86	1968	23.502	1965	30.918	1968	37.011	1968
7.429	1968	17.818/19	1968	24.166/67	1967	31.561/63	1968	37.044	1964
9.630	1968	18.164/65	1968	24.460	1968	32.828	1967	37.788/89	1967
9.835	1968	18.300/01	1967	24.731/37	1968	33.265/66	1968	38.524/27	1968
11.252/56	1968	18.431/33	1968	24.991	1968	33.421	1968	38.863/64	1967
11.911	1968	18.760	1968	26.656	1965	33.949/50	1968	39.941/49	1968
14.192/93	1968	18.787	1968	27.232/41	1968	34.042	1968	40.009	1967

Aus Auftrag: Schweizerische Kreditanstalt

## Diese 48-Sekunden-Übung... REDUZIERT IHREN BAUCHUMFANG UM 7-10 cm



Sie haben richtig gelesen: Innert 3 Monaten wird Ihr Bauchumfang mit einer täglichen 48-Sekunden-Übung um 7 bis 10 cm abnehmen. Weitere Übungen garantieren Ihnen gleichzeitig breitere Schultern, mehr Brustumfang, sowie eine messbare Zunahme Ihrer Bizeps. Ohne Anstrengung erhält Ihr Körper seine jugendliche Vitalität zurück. Sie werden sich wieder so FIT fühlen wie ein 20-jähriger.

Sie haben 27 wirksame TELEPANDER-Übungen zur Auswahl. Alle sind klar beschrieben und zeigen Ihnen das gewünschte Resultat und — das Verblüffendste — sie erfordern jeweils nur wenige Sekunden pro Tag. Unser FITNESS-Programm mit dem Sie Ihre gute Form wiedererlangen und bewahren können, beansprucht täglich nur 2 ½ Minuten. Für das erweiterte, vollständige Training benötigen Sie nicht mehr als 5 Minuten.

Die Resultate sind garantiert. Zehntausende von Männern jeder Alters und aller Berufe, wie auch Spitzensportler aus mehr als dreissig Ländern haben das TELEPANDER-Programm bereits erfolgreich angewandt. Wir laden Sie ein, den Telepander 2 Wochen lang bei Ihnen zu Hause kostenlos und ohne Verpflichtung auszuprobieren. Senden Sie uns umgehend den Coupon und Sie erhalten gratis unsere illustrierte Farbdokumentation mit allen Einzelheiten und der Möglichkeit einer 14-tägigen Gratisprobe.

FREIZEIT KULTUR, Abt. HA 911  
Dufourstrasse 145, 8034 ZÜRICH.

### GRATIS illustrierte Farb-Prospektion

FREIZEIT-KULTUR, Dufourstrasse 145, 8034 ZÜRICH

JA, senden Sie mir bitte die aufschlussreiche TELEPANDER-Prospektion mit allen Details wie ich dieses revolutionäre, neue Trainingsgerät 14 Tage lang unverbindlich zu Hause ausprobieren kann. Keine Kauf-Verpflichtung. Kein Vertreterbesuch.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

© 1969 Tono AG Zürich 480-110/HA 911

Seit Jahren  
Spitzenklasse

erosuisse  
Drehstühle

**büfag**  
Büromöbel

Bern, Neugasse 21, Tel. (031) 22 64 71



**EROSUISSE 2/58**

Setzen Sie sich auf diesen Stuhl! Sie fühlen sich so leicht und unbeschwert und... einfach so wohl. Mit der patentierten, gelenkigen Rückenlehne, mit Rollen.

Kunstleder Fr. 179.-  
Stoff Fr. 209.-

**EROSUISSE VARIANT**

Ein sitztechnisch vollendeter Drehstuhl im Stil unserer Zeit, komfortabel und in jeder Beziehung ideal. Mit der patentierten, gelenkigen Rückenlehne, mit Rollen.

Kunstleder Fr. 199.-  
Stoff Fr. 224.-  
plus Armlehnen Fr. 41.-



**RUF KLEIN-COMPUTER — INFORMATION 5**



**Zwei gute Gründe für RUF-PRAETOR:**

1. kaufmännische
2. organisatorische



Wenn man das ganze Problem realistisch überdenkt, so wird gerade die «mittlere Datenverarbeitung» von einem RUF-PRAETOR äusserst rationell und kostengünstig bewältigt. Sie erhalten zudem alle Informationen auf Kontoblätter, also in einer Ihrem Unternehmen bereits vertrauten Form. Was Sie von RUF-PRAETOR jedoch nicht erhalten, ist eine die Administration belastende Zahlenfülle ohne praktischen Nutzen. Davor bleiben Sie verschont! Aber: vielleicht brauchen Sie noch gar keinen Computer, sondern Arbeitsgeräte, die mecha-

nisch und elektrisch die Arbeit in Ihrem Betrieb übersichtlich, zuverlässig, rationell, sauber und klar erledigen. Auch in einem solchen Falle profitieren Sie vom breiten RUF-Programm, angefangen beim Handapparat über die RUF-Portable, den RUF-Intramat bis zum leistungsfähigen RUF-Intracont, dem rechnenden Buchungsautomaten. Es lohnt sich bestimmt, mit uns einmal unverbindlich über das Thema «Rationell buchen» zu sprechen, wobei dieser Begriff sehr individuell — ganz aus der Sicht des einzelnen Unternehmens — auszulegen ist. Und da wissen

unsere Organisatoren wirklich Bescheid. Darum: RUFEN Sie RUF.

**RUF**

RUF-BUCHHALTUNG Aktiengesellschaft  
8048 Zürich  
Badenerstrasse 595, Tel. 051-54 64 00

Weitere Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

**Unternehmensberatung für die Lager- + Fördertechnik**

Versierte, langjährige Fachleute stellen sich, in Zusammenarbeit mit Unternehmern und Architekten für die Lösung von Transport- und Lagerproblemen Materialfluss-Studien Planung und Projektierung von Lageranlagen zur Verfügung. Beste Referenzen vorhanden. Lager- + Fördertechnik Postfach, 8055 Zürich

automatische  
Telefon-  
Anrufbeantworter

**SENTAPHON\* ALIBIPHON**

antworten... hören... notieren  
\* auch mit Fernabfrage

**ROBERT GÜBLER AG**  
Stauffacherstr. 104 - 8004 Zürich - Tel. 051 25 03 50  
Pionierfirma für Antwortautomatik

Zu vermieten  
in Düringen, 5 km von Freiburg

**Lagerkeller**

von 450 m<sup>2</sup> Fläche (klimatisiert), in Neubau, mit Verladerrampe. Leichte Zufahrt für Lastwagen. Frei ab 1. April 1970. Sich wenden an:

Weinhandlung Düringen  
Otto Gauch-Scherweg  
Tel. (037) 43 11 96



Inserate erschliessen den Markt

**Brauerei Falken AG, Schaffhausen**

**Einladung zur 70. ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 12. Dezember 1969, 17.30 Uhr, in das Geschäftslokal der Brauerei

**Traktanden:**

1. Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die in diesen Berichten gestellten Anträge.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung nebst Bericht der Kontrollstelle liegen vom 2. Dezember 1969 an im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Vom 2.-11. Dezember 1969 können die Stimmkarten zur Generalversammlung gegen Ausweis (Angabe der Aktiennummern) im Geschäftsbüro und beim Schweizerischen Bankverein in Schaffhausen bezogen werden.

Schaffhausen, den 12. November 1969

Der Verwaltungsrat

**Toggenburger Gaswerk AG, Wattwil**

**Aktienumtausch**

Die bisherigen Inhaberkarten unserer Gesellschaft Nrn. 1-800 mit Coupons Nrn. 56-60 plus Talon, werden in neue

Inhaberkarten mit Coupons Nrn. 56-73 plus Talon

umgetauscht.

Die neuen Titel können ab sofort gegen Uebergabe der alten Aktien bezogen werden bei

St. Gallische Kantonalbank, Wattwil  
Schweizerische Bankgesellschaft, Lichtensteig  
Spar- und Leihkasse, Ebnat-Kappel

**Luzerner Sportkeglervereinigung, Luzern**

**Rückzahlung von Obligationen der 4% Anleihe von 1957**

Auf den 31. Dezember 1969 sind folgende Obligationen zur Rückzahlung ausgelost worden:

106	107	108	109	110	211	212	213	214	215
271	272	273	274	275	296	297	298	299	300
306	307	308	309	310	401	402	403	404	405
421	422	423	424	425	656	657	658	659	660
1116	1127	1128	1129	1130	1241	1242	1243	1244	1245

Die ausgelosten Titel können auf Verfall bei der Volksbank Willisau AG, Filiale Luzern zur Rückzahlung eingereicht werden. Die Verzinsung obiger Titel hört mit dem Verfalltag auf.

Nachstehende, bereits per 31. Dezember 1968 ausgeloste Obligationen wurden bis heute noch nicht eingelöst:

196	197	198	501	502	1046	1047	1048	1049	1050
-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------

Gleichzeitig teilen wir mit, dass die neuen Couponsbogen gegen Einreichung des Talons bei obgenannter Bank ebenfalls bezogen werden können.

Luzern, den 17. November 1969

Luzerner Sportkeglervereinigung

**Velectra AG, Biel**

**Dividendenzahlung**

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1968/69 auf 6% brutto festgesetzt. Dementsprechend gelangt der Coupon Nr. 9 der Aktien mit

Fr. 30.— brutto, abzüglich:  
Fr. 9.— eidg. Verrechnungssteuer 30%  
Fr. 21.— netto zur Auszahlung

Die Coupons werden durch folgende Banken eingelöst:

Schweizerische Volksbank, Biel, Nidaugasse 15  
Schweizerische Kreditanstalt, Biel, Zentralplatz

Biel, den 20. November 1969

VELECTRA AG